

Bench Top Extraction Arms FX FX₂ Original/Chem



Original user manual

EN USER MANUAL

Translation of original user manual

CS NÁVOD K OBSLUZE

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

ES MANUAL DE USUARIO

FI KÄYTTÖOHJE

FR MANUEL DE L'UTILISATEUR

IT MANUALE DELL'UTENTE

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

SV ANVÄNDARMANUAL

ZH 使用手册

Declaration of Conformity	4
Figures	7
English	15
Český	21
Deutsch	27
Español	34
Suomi	41
Français	47
Italiano	54
Nederlands	62
Polski	69
Svenska	76
中文	82

Declaration of Conformity

EN English

Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product: FX₂ Original/Chem (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following directives and standards:

Directives

2006/42/EC.

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

The name and signature at the end of this document is the person responsible for both the declaration of conformity and the technical file.

CS Český

Prohlášení o Shodě

My, společnost AB Ph. Nederman & Co., prohlašujeme na svou zodpovědnost, že výrobek Nederman: FX₂ Original/Chem (díl č. **, a uvedla, verze **), ke kterému se toto prohlášení vztahuje, je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními následujících směrnic a norem:

Směrnice

2006/42/EC.

Normy

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Na konci tohoto dokumentu je jméno a podpis osoby zodpovědné za prohlášení o shodě a soubor technické dokumentace.

DE Deutsch

Konformitätserklärung

Wir, AB Ph. Nederman & Co., erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Nederman Produkt: FX₂ Original/Chem (Art.-Nr. **, und bauartgleiche Versionen **), auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt:

Richtlinien

2006/42/EC.

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Der Name und die Unterschrift am Ende dieses Dokuments sind die für die Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen verantwortlichen Personen.

ES Español

Declaración de Conformidad

Nosotros, AB Ph. Nederman & Co., declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto de Nederman, FX₂ Original/Chem (Ref. n.º ** y las versiones indicadas de **), al que hace referencia esta declaración, cumple con todas las provisiones relevantes de las Directivas y normas que se indican a continuación:

Directivas

2006/42/EC.

Normas

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

El nombre y firma que figuran al final de este documento corresponden a la persona responsable, tanto de la declaración como de la ficha técnica.

FI Suomi

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, AB Ph. Nederman & Co., vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että Nederman tuote: FX₂ Original/Chem (tuotenro ** ja **:n määritetyt versiot), jota tämä vakuutus koskee, on seuraavien direktiivien ja standardien kaikkien sovellettavien määräysten mukainen:

Direktiivit

2006/42/EC.

Standardit

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Tämä asiakirjan lopussa oleva nimi ja allekirjoitus ovat henkilön, joka vastaa sekä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta että teknisestä tiedostosta.

FR Français

Déclaration de Conformité

Nous, AB Ph. Nederman & Co., déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Nederman : FX₂ Original/Chem (réf. ** et versions indiquées de **) auquel fait référence la présente déclaration est en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et normes suivantes :

Directives

2006/42/EC.

Normes

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Le nom et la signature à la fin de ce document sont ceux de la personne responsable de la déclaration de conformité et du fichier technique.

IT Italiano**Dichiarazione di Conformità**

AB Ph. Nederman & Co., dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto Nederman: FX₂ Original/Chem (Art. N. **, e le versioni di detto **) al quale è relativa la presente dichiarazione, è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive e normative:

Direttive

2006/42/EC.

Normative

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Il nome e la firma in calce al presente documento appartengono al responsabile della dichiarazione di conformità e della documentazione tecnica.

NL Nederlands**Conformiteitsverklaring**

Wij, AB Ph. Nederman & Co., verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het Nederman product:

FX₂ Original/Chem (artikelnr. **, en vermelde uitvoeringen van **)

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen en normen:

Richtlijnen

2006/42/EC.

Normen

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Naam en handtekening onder dit document zijn van degene die verantwoordelijk is voor zowel de Verklaring van Overeenstemming als het technische document.

PL Polski**Deklaracja Zgodności**

My, AB Ph. Nederman & Co. niniejszym oświadczamy na naszą własną odpowiedzialność, że Nederman produkt:

FX₂ Original/Chem [nr części ** oraz wskazane wersje **], który jest przedmiotem niniejszej deklaracji, spełnia wszystkie odpowiednie wymagania wymienionych niżej dyrektyw i norm:

Dyrektywy

2006/42/EC.

Normy

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Na końcu niniejszego dokumentu znajdują się imię i nazwisko oraz podpis osoby odpowiedzialnej za deklarację zgodności oraz dokumentację techniczną.

SV Svenska**Överensstämmelsedeklaration**

Vi, AB Ph. Nederman & Co., förklarar under vårt fulla ansvar att Nederman-produkten:

FX₂ Original/Chem (artikelnummer **, och angivna versioner av **)

som denna deklaration avser, är i överensstämmelse med alla relevanta bestämmelser i följande direktiv och standarder:

Direktiv

2006/42/EC.

Standarder

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

Namnet och signaturen i slutet av detta dokument är den person som ansvarar för både försäkran om överensstämmelse och den tekniska fi- len.

ZH 中文**符合性声明**

我们瑞典 AB Ph. Nederman & Co. 公司郑重声明：

与本声明相关的 Nederman 产品 FX₂ Original/Chem (零件号：**, 并指

出版本**) 符合以下 指令和标准的所有相关条例：

指令

2006/42/EC.

标准

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.

此文档末尾的名字和签名即为符合性声明和技术文件的负责人。

**

70603144, 70603244, 70603344, 70603444, 70603544, 70603644, 70603744, 70603844, 70605644, 70605744, 70605844, 70605944, 70606044, 70606144, 70606244, 70606344, 70606444

Anna Cederlund

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2022-10-28



UK Declaration of Conformity

We, AB Ph. Nederman & Co., declare under our sole responsibility that the Nederman product: FX₂ Original/Chem (Part No. **, and stated versions of **) to which this declaration relates, is in conformity with all the relevant provisions of the following regulations and standards:

Relevant legislation

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Standards

EN ISO 12100:2010, EN ISO 20607:2019.


The name and signature at the end of this document is the person responsible for the declaration of conformity.

The UK importer is authorised and responsible to compile the technical file.

**

70603144, 70603244, 70603344, 70603444, 70603544, 70603644, 70603744, 70603844, 70605644, 70605744, 70605844, 70605944, 70606044, 70606144, 70606244, 70606344, 70606444

AB Ph. Nederman & Co.
P.O. Box 602
SE-251 06 Helsingborg
Sweden

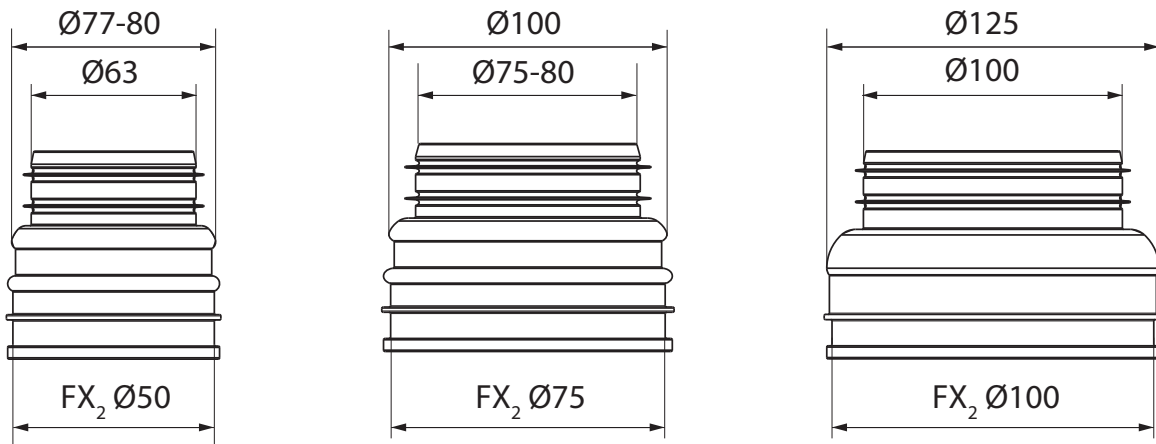

Anna Cederlund
Product Center Manager
Technical Product Management
2022-10-28

UK Importer:
Nederman Ltd
91 Seedlee Road,
Walton Summit Centre,
Bamber Bridge,
Preston,
Lancashire,
PR5 8AE

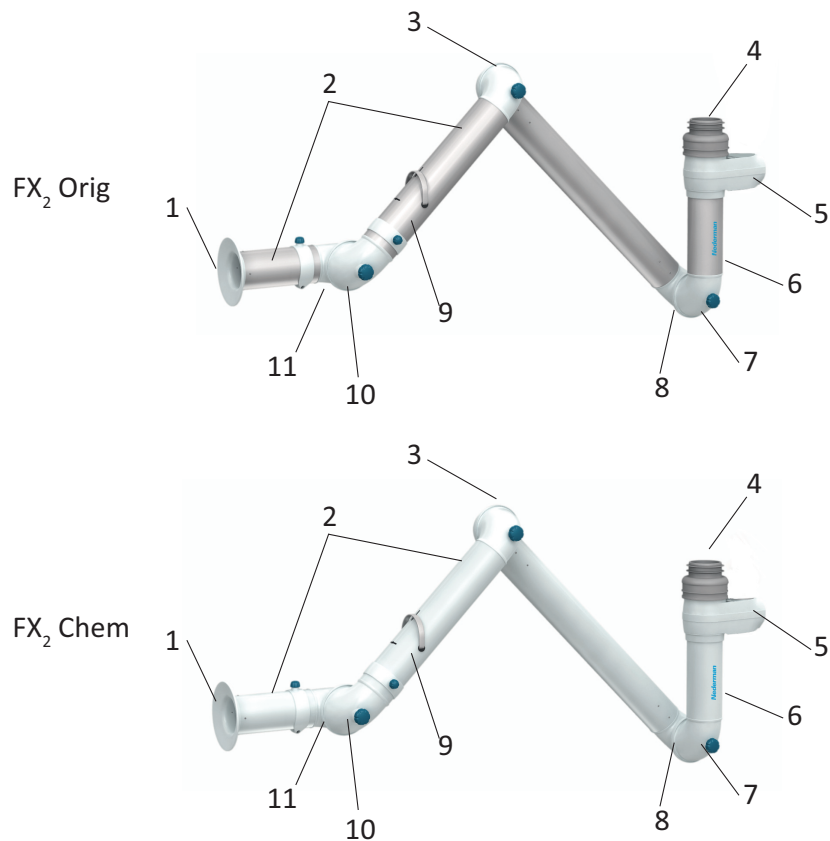


Figures

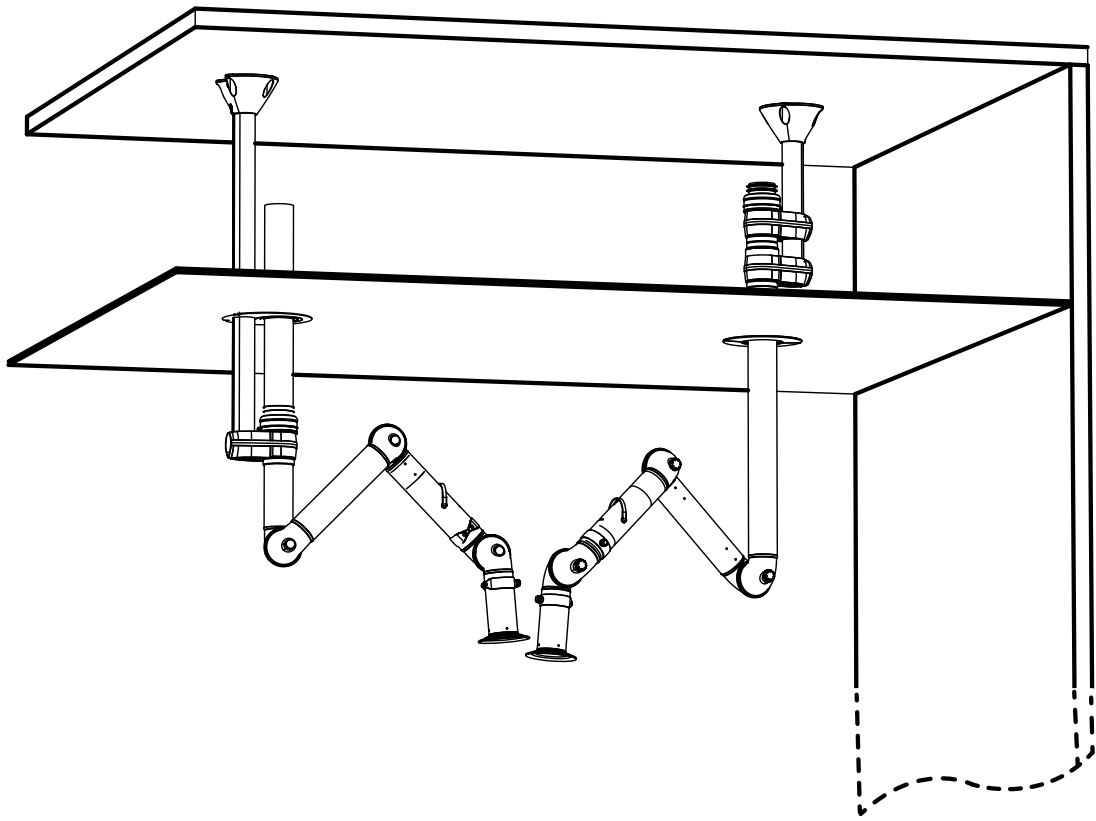
1



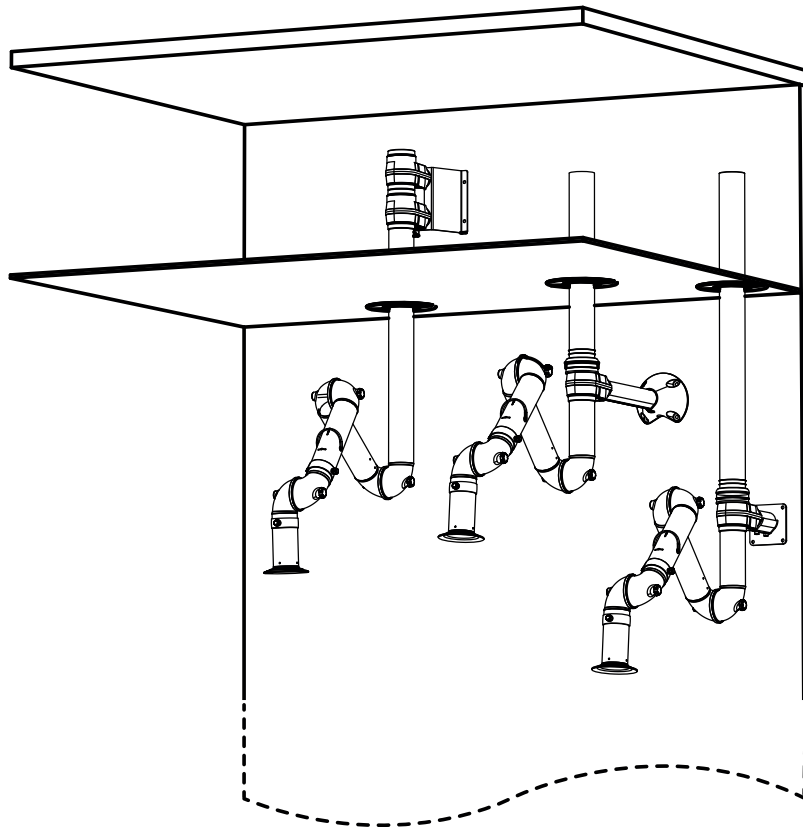
2



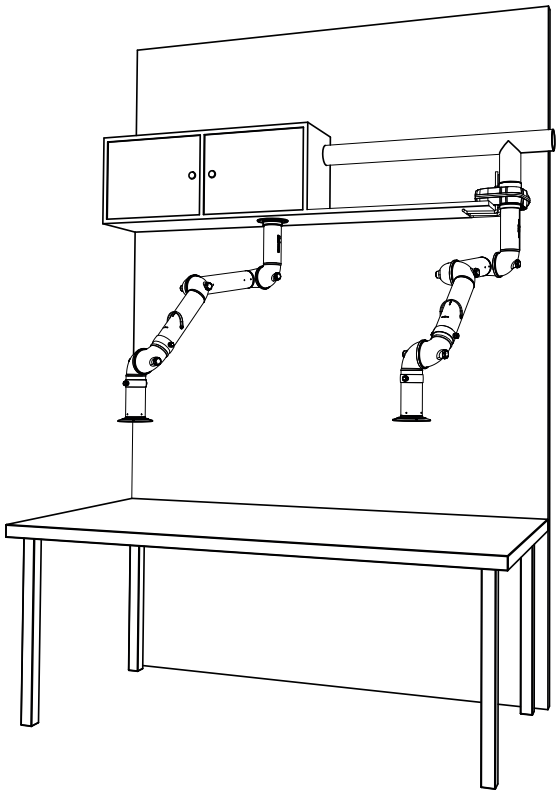
3



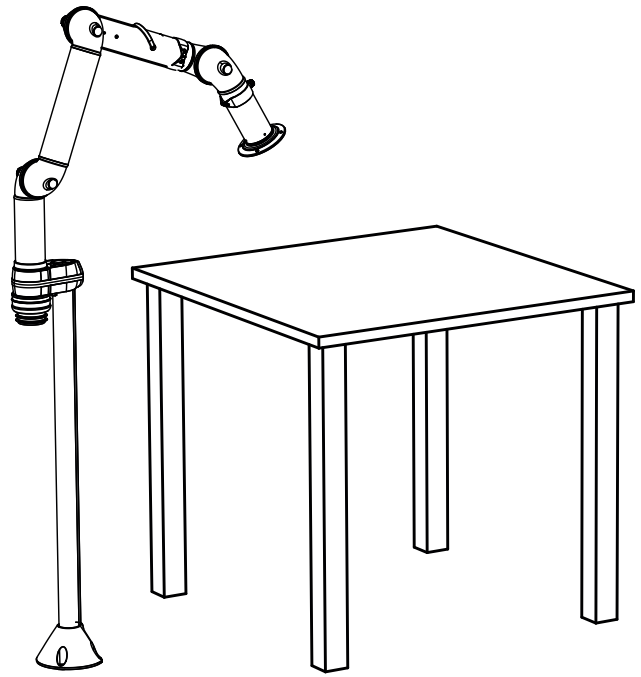
4



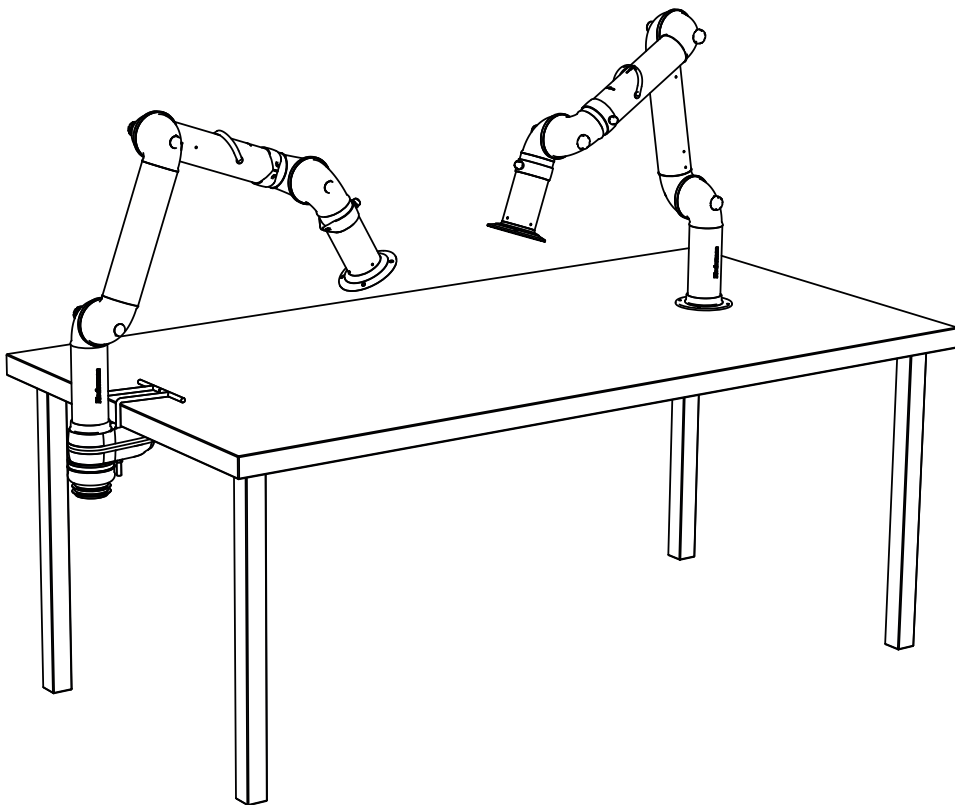
5



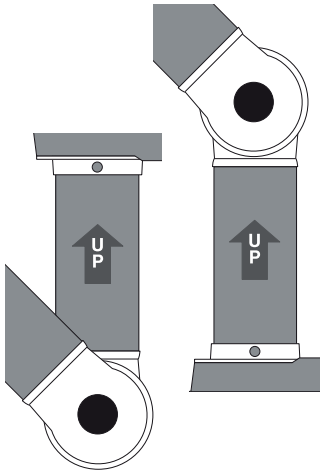
6



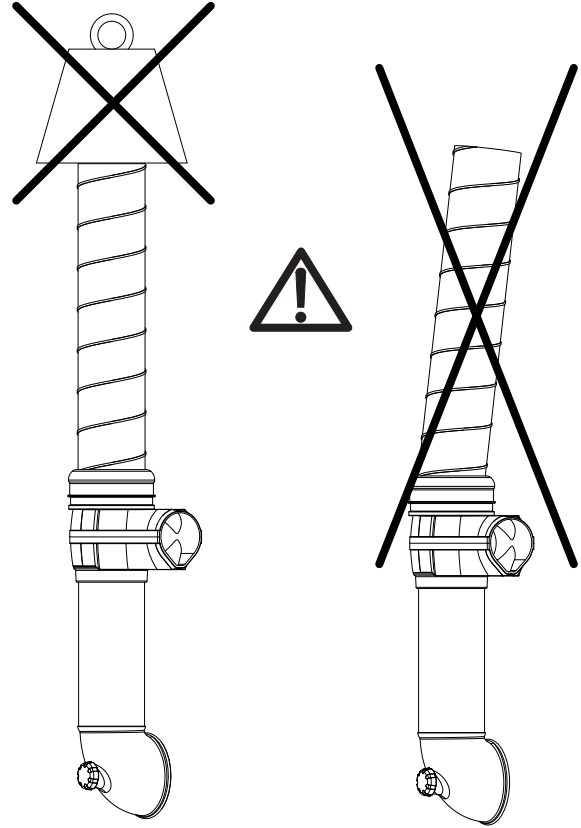
7



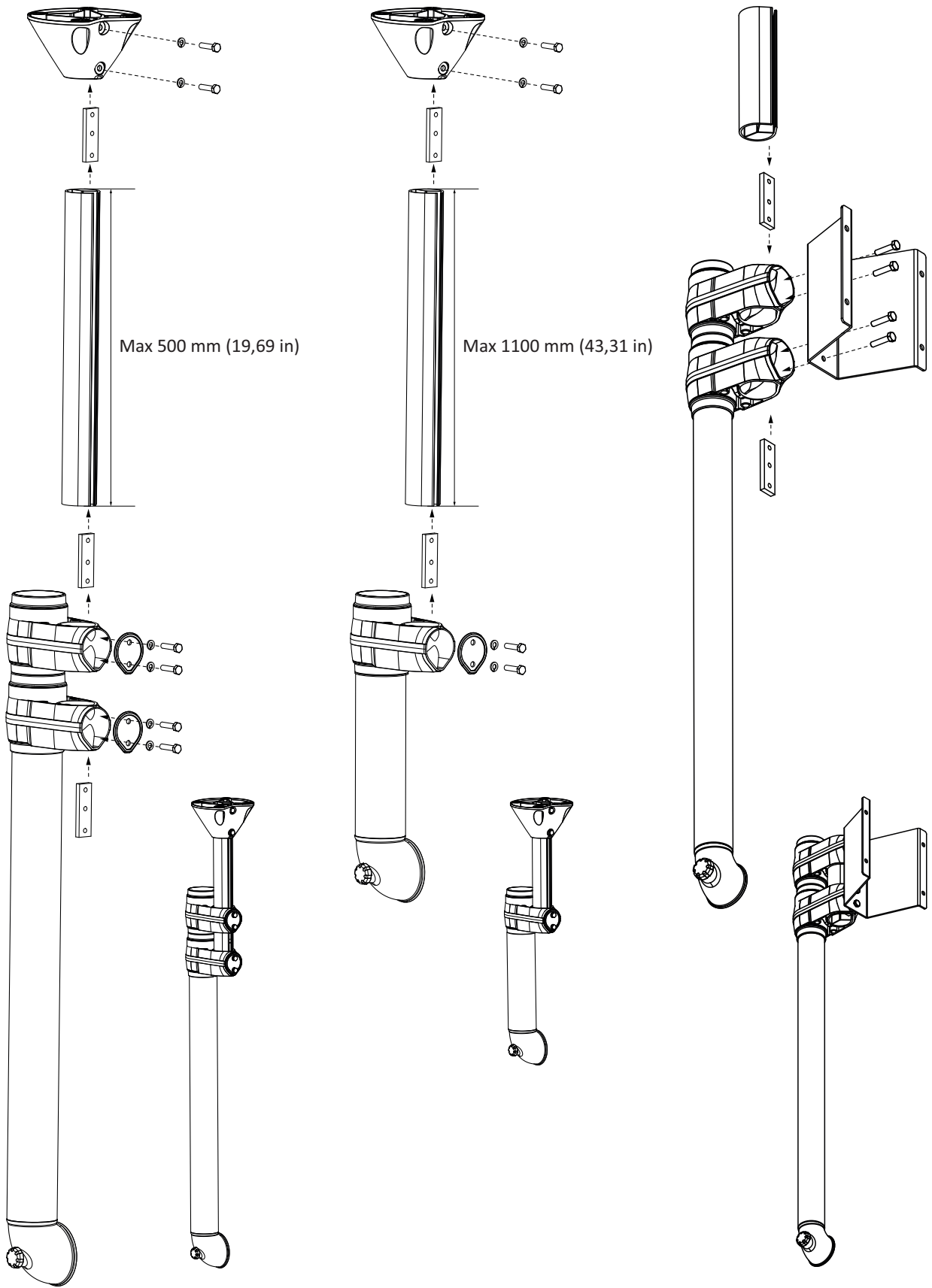
8



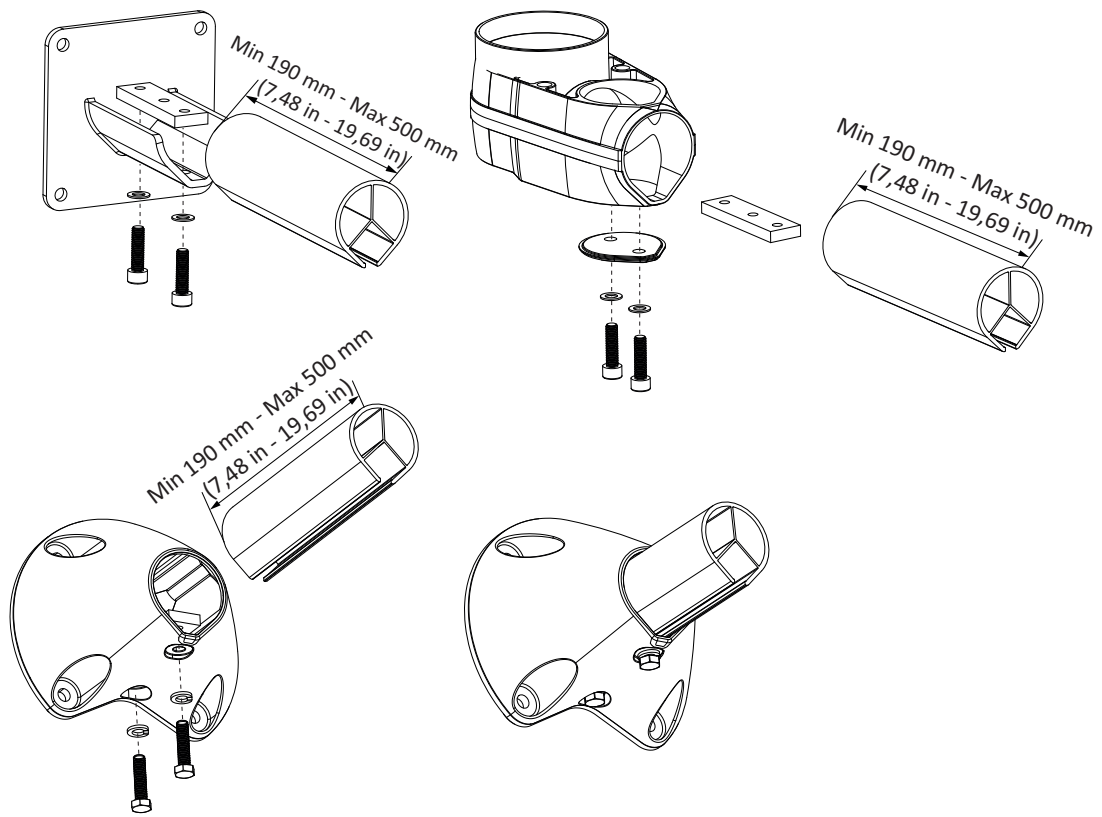
9



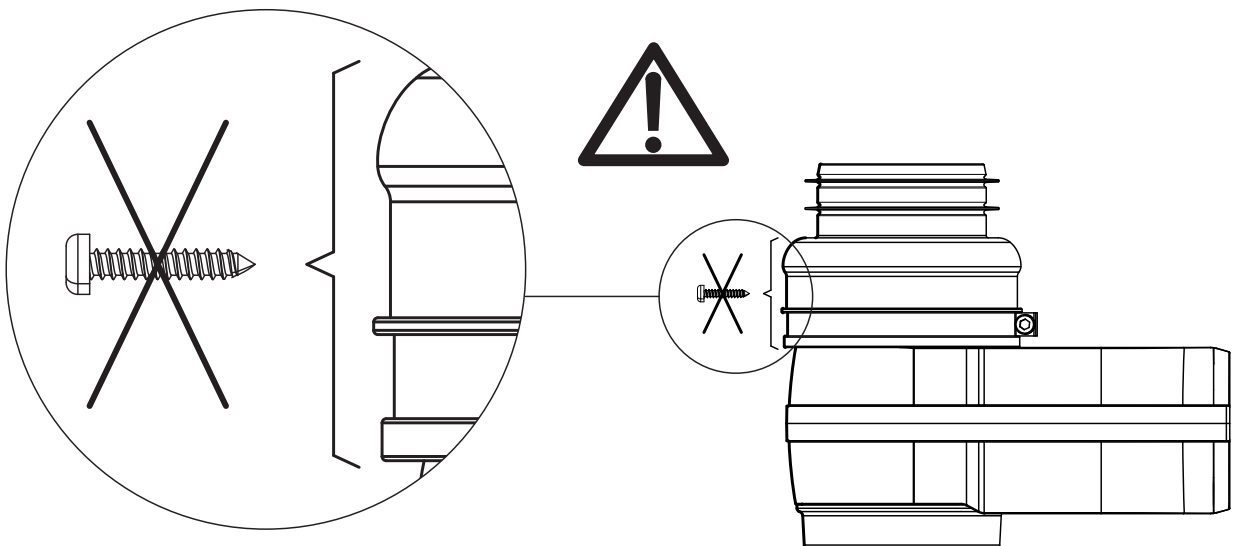
10



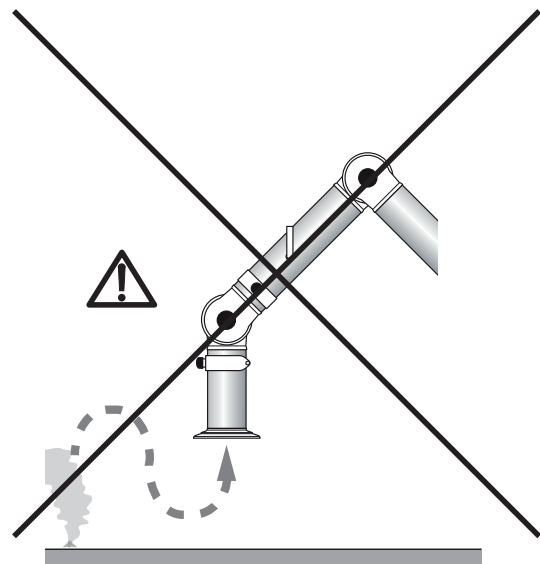
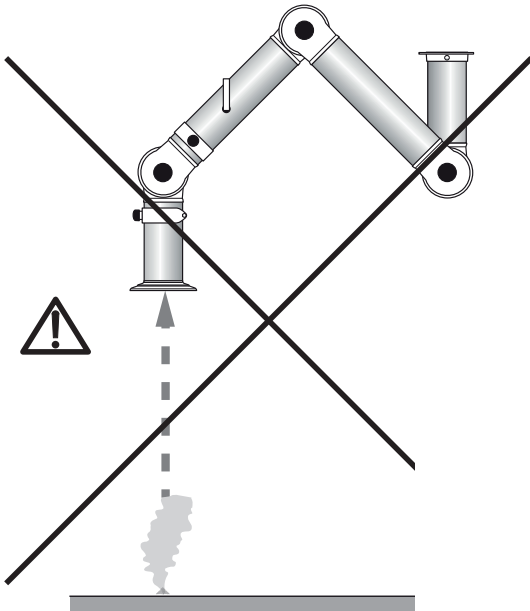
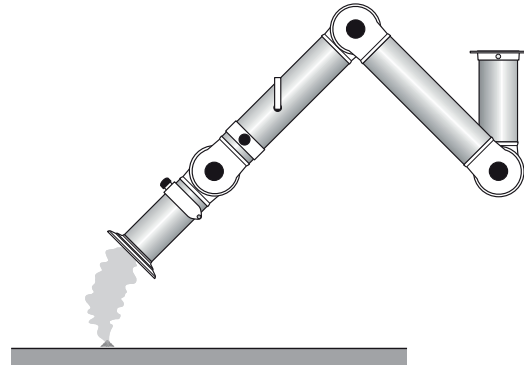
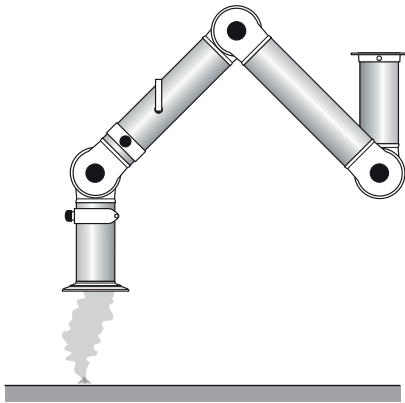
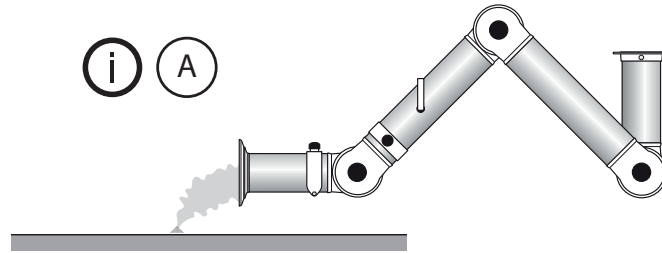
11



12



13



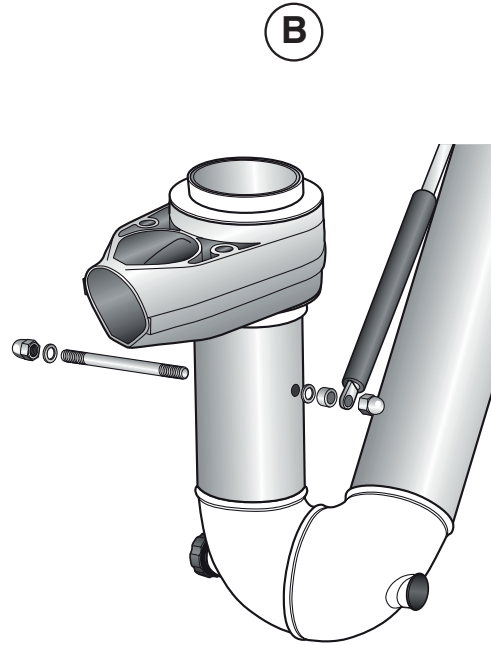
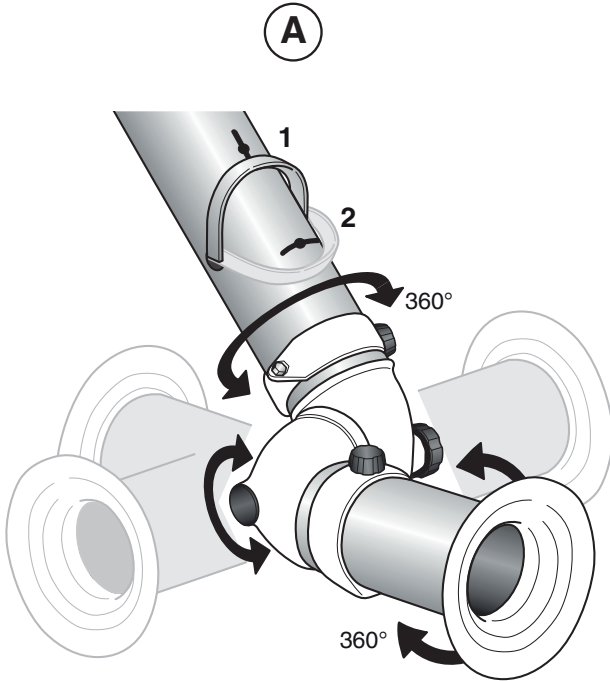


Table of contents

Figures	7
1 Preface	16
2 Safety	16
2.1 Classification of important information	16
2.2 General	16
3 Description	16
3.1 Original arm	16
3.2 Chemical arm	16
3.3 Dimensions duct connections	17
3.4 Technical data	17
3.5 Material specification	17
4 Installation	18
4.1 Delivery check	18
4.2 Mounting instruction	18
4.2.1 Fitting the gas spring (FX ₂ D100 - L2400 only)	18
4.3 Damper, swivel and link adjustments	18
5 Use	18
5.1 Arm position	18
6 Maintenance	18
6.1 Routine inspection and service	18
7 Spare Parts	18
7.1 Ordering spare parts	18
8 Recycling	18
9 Appendix A: Installation protocol	19
10 Appendix B: Maintenance checklist	20

EN 1 Preface

Thank you for using a Nederman product!

The Nederman Group is a world-leading supplier and developer of products and solutions for the environmental technology sector. Our innovative products will filter, clean and recycle in the most demanding of environments. Nederman's products and solutions will help you improve your productivity, reduce costs and also reduce the impact on the environment from industrial processes.

Read all product documentation and the product identification plate carefully before installation, use, and service of this product. Replace documentation immediately if lost. Nederman reserves the right, without previous notice, to modify and improve its products including documentation.

This product is designed to meet the requirements of relevant EC directives. To maintain this status, all installation, maintenance, and repair is to be done by qualified personnel using only Nederman original spare parts and accessories. Contact the nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service and obtaining spare parts. If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

2 Safety

2.1 Classification of important information

This document contains important information that is presented either as a warning, caution or note, according to the following examples:

WARNING! Risk of personal injury
Warnings indicate a potential hazard to the health and safety of personnel, and how that hazard may be avoided.

CAUTION! Risk of equipment damage
Cautions indicate a potential hazard to the product but not to personnel, and how that hazard may be avoided.




NOTE!
Notes contain other information that is important for personnel.

2.2 General

- WARNING! Risk of personal injury**
- Always read [Chapter 2 Safety](#) before installation, use, service, or troubleshooting of this product.
 - Follow all local rules and regulations for installation, service and troubleshooting of this product.
 - The product must not be used for extracting such dust/gas-mixtures which could affect the product materials. See [Figure 3](#).
 - The Extractor Arm must not be used for extracting gas-mixtures in explosion category II C*.
 - Do not use the Extractor Arm for EX/ESD applications.
 - The Extractor Arm must not be used for extracting poisonous substances.
 - Check that no objects which can cause sparking or fire can be drawn into the arm.
 - Avoid mixing dust from different processes, for example, service works and plastic grinding combined with metal grinding.

CAUTION! Risk of equipment damage
Use only Nederman original spare parts and accessories.

3 Description

	FX ₂ Original: Fumes, vapour
	FX ₂ Original: Dust
	FX ₂ Chem: Chemical applications
	
	

3.1 Original arm

FX₂ Original is intended for applications where small, flexible and easy-to-use arms are required, and for general applications where there is little risk of electrical discharges or attack by aggressive chemicals.

3.2 Chemical arm

FX₂ Chem is intended for applications where small, flexible and easy-to-use arms are required. It has pro-

files made of anodized aluminium with a white electrophoretic deposition coating for fume extraction in aggressive environments where there must be resistance from corrosion.

3.3 Dimensions duct connections

See [Figure 1](#).

3.4 Technical data

FX ₂ Original/Chem	D50 arms	D75 arms	D100 arms
Diameter	50 mm	75 mm	100 mm
Weight, Up/Down - Low	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Weight, Up - Plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Weight, Up/Down - Through	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Recommended airflow	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Maximum airflow	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Maximum vacuum	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Ambient temperature (extracted air)	Max 70°C (158°F)	Max 70°C (158°F)	Max 70°C (158°F)
Material recovery	99% by weight	99% by weight	99% by weight

3.5 Material specification

See [Figure 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 PP plastic	1 PP plastic
2 Anodized aluminium	2 Anodized aluminium with white electrophoretic deposition coating
3 PP plastic	3 PP plastic
4 Rubber: EPDM rubber	4 Rubber: EPDM rubber
5 Painted aluminium	5 Painted aluminium
6 Anodized aluminium	6 Anodized aluminium with white electrophoretic deposition coating
7 PP plastic	7 PP plastic
8 Spring: Stainless steel	8 Spring: Stainless steel
9 Damper: PP/TPE	9 Damper: PP/TPE
10 PP plastic	10 PP plastic
11 Axle: Stainless steel	11 Axle: Stainless steel

4 Installation



WARNING! Risk of personal injury

Always read [Chapter 2 Safety](#) before installation, use, service, or troubleshooting of this product.

4.1 Delivery check

If there are any damaged or missing parts when the product is delivered, notify the carrier and the local Nederman representative immediately.

4.2 Mounting instruction

- See, [Figure 3](#), [Figure 4](#), [Figure 5](#), [Figure 6](#) and [Figure 7](#). The extractor arm can be mounted on a wall, bench, floor or ceiling. A mounting instruction comes together with the accessories wall/ceiling bracket, hood and bench bracket.
- See [Figure 8](#). The arm must always be mounted so that the adjusting knobs on the links are on the right-hand side.



NOTE!

If a UP-arrow is positioned near the duct connector, the arm must only be installed so that this arrow points upwards.

- See [Figure 9](#). Make sure the arm and the duct are properly connected.
- See [Figure 12](#). Do not use a screw with that part of the arm.

4.2.1 Fitting the gas spring (FX₂ D100 - L2400 only)

See [Figure 14](#) (B).

4.3 Damper, swivel and link adjustments

The links are factory set for normal working positions. Always check and adjust the links so they will suit the users preference.

See [Figure 14](#) (A).

- 1 Damper open.
- 2 Damper closed.

5 Use



WARNING! Risk of personal injury

Always read [Chapter 2 Safety](#) before installation, use, service, or troubleshooting of this product.

5.1 Arm position

See [Figure 13](#). Always place the arm as close as possible to the source. When possible, place the arm sideways to the source for best capture, to avoid interfering with the work process, and to minimize the effect of the cross draft. See [Figure 13](#) (A).

Always check that the airflow is sufficient in the hood before work begins. Insufficient airflow can be due to:

- The fan impeller rotates in the wrong direction.
- Hood, arm or ducts are blocked.

For adjustments of damper, swivel and link, see [Figure 14](#) (A).

6 Maintenance



WARNING! Risk of personal injury

Always read [Chapter 2 Safety](#) before installation, use, service, or troubleshooting of this product.

6.1 Routine inspection and service

Follow the list in [Chapter 10 Appendix B: Maintenance checklist](#) to routinely inspect, and repair or replace worn and damaged parts on the inside and outside of the product.

7 Spare Parts



CAUTION! Risk of equipment damage

Use only Nederman original spare parts and accessories.

Contact your nearest authorized distributor or Nederman for advice on technical service or if you require help with spare parts. See also www.nederman.com.

7.1 Ordering spare parts

When ordering spare parts always state the following:

- The part number and control number (see the product identification plate).
- Detail number and name of the spare part (see www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantity of the parts required.

8 Recycling

The product has been designed for component materials to be recycled. Different material types must be handled according to relevant local regulations. Contact the distributor or Nederman if uncertainties arise when scrapping the product at the end of its service life.

9 Appendix A: Installation protocol

Copy the installation protocol, fill it in and save it as a service record.

For values, note the value in the result column, otherwise, a tick will suffice if the item has been performed or considered.



WARNING! Risk of personal injury

Always read [Chapter 2 Safety](#) before installation, use, service, or troubleshooting of this product.



NOTE!

If a value is outside its accepted level, or a result is incorrect or missing, fix the problem before initial start-up and normal operation.

Unit No.	Date:	
	Performed by:	

Items to inspect	Accepted level	Result	Notes

EN 10 Appendix B: Maintenance checklist

Copy the maintenance checklist, fill it in and save it as a service record.

For values, note the value in the result column, otherwise, a tick will suffice if the item has been performed or considered.

⚠ WARNING! Risk of personal injury
Always read [Chapter 2 Safety](#) before installation, use, service, or troubleshooting of this product.

ⓘ NOTE!
If a value is outside its accepted level, or a result is incorrect or missing, fix the problem before initial start-up and normal operation.

Unit No.	Date:	
	Operating hours:	
	Performed by:	

Items to inspect	Interval	Accepted level	OK	Repaired	Replaced	Part number
Dismantle the arm. Clean the whole arm internally and externally.	Annually					
Adjust the links.	Annually					
Check the mounting of the arm on wall, bench or ceiling.	Annually					
Check the airflow. If it is reduced, the ventilation system must be inspected.	Annually					
After completing maintenance, carry out and document the earthing and conductivity tests.	Annually					

Obsah

Figurky	7
1 Úvod	22
2 Bezpečnost	22
2.1 Klasifikace důležitých informací	22
2.2 Obecné	22
3 Popis	22
3.1 Původní rameno	22
3.2 Chemické rameno	23
3.3 Rozměry potrubních přípojek	23
3.4 Technické údaje	23
3.5 Parametry materiálu	23
4 Instalace	24
4.1 Kontrola dodávky	24
4.2 Montážní pokyny	24
4.2.1 Montáž plynové pružiny (pouze FX ₂ D100 - L2400)	24
4.3 Nastavení klapky, otočného kloubu a spoje	24
5 Použití	24
5.1 Poloha ramene	24
6 Údržba	24
6.1 Běžná inspekce a servis	24
7 Náhradní díly	24
7.1 Objednávání náhradních součástí	24
8 Recyklace	24
9 Příloha A: Protokol o instalaci	25
10 Příloha B: Kontrolní seznam údržby	26

1 Úvod

Děkujeme, že používáte produkt Nederman!

CS

Skupina Nederman je předním světovým dodavatelem a vývojářem produktů a řešení pro odvětví environmentálních technologií. Naše inovativní produkty budou filtrovat, čistit a recyklovat v těch nejnáročnějších prostředích. Produkty a řešení společnosti Nederman vám pomohou zlepšit vaši produktivitu, snížit náklady a také snížit dopad průmyslových procesů na životní prostředí.

Před instalací, používáním a údržbou tohoto produktu si prostudujte pečlivě tuto příručku. Pokud bude příručka ztracena, ihned ji nahraďte. Společnost Nederman si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění modifikovat a zlepšit své produkty, včetně dokumentace.

Tento produkt je navržen tak, aby splňoval požadavky odpovídajících směrnic EU. Pro zachování stavu musí být všechny montážní práce, údržba a opravy provedeny pouze kvalifikovaným personálem za pomoci originálních náhradních součástí a příslušenství od společnosti Nederman. Potřebujete-li jakoukoliv technickou radu ohledně údržby nebo získání náhradních součástí, kontaktujte svého nejbližšího autorizovaného prodejce společnosti Nederman. Pokud jsou některé součásti při dodání poškozeny nebo ztraceny, informujte přepravce a místního zástupce společnosti Nederman.

2 Bezpečnost

2.1 Klasifikace důležitých informací

Tento dokument obsahuje důležité informace, které jsou vyjádřeny formou výstrahy, upozornění nebo poznámky. Příklady viz níže:



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Varování upozorňují na možné riziko ohrožující zdraví a bezpečnost osob a na způsob, jak se lze těchto rizik vyvarovat.



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Varování zdůrazňují případná rizika poškození zařízení, ne osob a jak se těmto rizikům vyvarovat.



POZNÁMKA!

Poznámky obsahují další informace důležité pro personál.

2.2 Obecné



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

- Před instalací, použitím, údržbou nebo odstraňováním poruch si vždy nejprve prostudujte [Kapitola 2 Bezpečnost](#).
- Postupujte podle všech místních předpisů a pravidel pro montáž, údržbu a odstraňování poruch tohoto výrobku.
- Výrobek se nesmí používat pro odsávání takových směsí vzduchu s prachem/plynnem, které by mohly ovlivnit materiály výrobku. Viz [Obrázek 3](#).
- Rameno odsávače nesmí být použito pro odsávání plyných směsí s kategorií výbušnosti II C*.
- Nepoužívejte rameno odsávače pro aplikace Ex/ESD.
- Rameno odsávače nesmí být použito pro odsávání toxických látek.
- Zkontrolujte, zda do ramene nemohou být nasáty žádné předměty, které by mohly způsobit jiskření nebo požár.
- Zabraňte přisávání prachu z odlišných procesů, například ze servisní činnosti nebo broušení plastu současně s broušením kovů



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Nederman.

3 Popis



FX₂ Original: zplodiny, výpary



FX₂ Original: prach



FX₂ Chem: chemické aplikace

3.1 Původní rameno

Zařízení FX₂ Original je určeno pro aplikace, kde se vyžaduje malé, pružné a snadno použitelné rameno, a pro běžné aplikace, kde hrozí malé riziko elektrických výbojů nebo poškození agresivními chemikáliemi.

3.2 Chemické rameno

Zařízení FX₂ Chem je určeno pro aplikace, kde se vyžaduje malé, pružné a snadno použitelné rameno. Má profily zhotovené z eloxovaného hliníku s bílým elektroforézním povlakem, určené pro odsávání výparů v

agresivním prostředí, kde je vyžadována odolnost proti korozi.

3.3 Rozměry potrubních přípojek

Viz [Obrázek 1.](#)

CS

3.4 Technické údaje

FX ₂ Original/Chem	D50 ramena	D75 ramena	D100 ramena
Průměr	50 mm	75 mm	100 mm
Hmotnost, nahoru/dolů - krátký	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Hmotnost, nahoru - plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Hmotnost, nahoru/dolů - stolem	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Doporučený průtok vzduchu	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Maximální průtok vzduchu	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Maximální podtlak	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Teplota prostředí (odsávaný vzduch)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Recyklace materiálů	99% hmotnosti	99% hmotnosti	99% hmotnosti

3.5 Parametry materiálu

Viz [Obrázek 2.](#)

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 Polypropylenový plast	1 Polypropylenový plast
2 Eloxovaný hliník	2 Eloxovaný hliník s bílým elektroforézním povlakem
3 Polypropylenový plast	3 Polypropylenový plast
4 Pryž: Pryž EPDM	4 Pryž: Pryž EPDM
5 Lakovaný hliník	5 Lakovaný hliník
6 Eloxovaný hliník	6 Eloxovaný hliník s bílým elektroforézním povlakem
7 Polypropylenový plast	7 Polypropylenový plast
8 Pružina: Nerezová ocel	8 Pružina: Nerezová ocel
9 Klapka: PP/TPE	9 Klapka: PP/TPE
10 Polypropylenový plast	10 Polypropylenový plast
11 Osa: Nerezová ocel	11 Osa: Nerezová ocel

4 Instalace



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Před instalací, použitím, údržbou nebo odstraněním poruch si vždy nejprve prostudujte [Kapitola 2 Bezpečnost](#).

4.1 Kontrola dodávky

Pokud po dodání výrobku zjistíte, že jsou některé díly poškozeny nebo chybí, neprodleně o tom uvědomte přepravce a místního zástupce společnosti Nederman.

4.2 Montážní pokyny

- Viz [Obrázek 3](#), [Obrázek 4](#), [Obrázek 5](#), [Obrázek 6](#) a [Obrázek 7](#). Odsávací rameno lze montovat na stěnu, pracovní stůl, podlahu nebo strop. Montážní pokyny jsou dodávány společně s příslušenstvím: držákem na stěnu/strop, odsávacím krytem a držákem na pracovní stůl.
- Viz [Obrázek 8](#). Rameno musí být vždy namontováno tak, aby byly seřizovací ovladače na spojích na pravé straně.



POZNÁMKA!

Pokud je šipka směřující nahoru umístěna v blízkosti přípojky potrubí, musí být rameno namontováno pouze tak, aby tato šipka ukazovala směrem nahoru.

- Viz [Obrázek 9](#). Ujistěte se, že je rameno a potrubí správně připojeno.
- Viz [Obrázek 12](#). Pro tuto část ramene nepoužívejte šroub.

4.2.1 Montáž plynové pružiny (pouze FX₂ D100 - L2400)

Viz [Obrázek 14](#) (B).

4.3 Nastavení klapky, otočného kloubu a spoje

Spoje jsou z výroby nastaveny pro normální pracovní polohy. Spojе vždy zkontrolujte a seříd'te je, aby vyhovovaly potřebám uživatelů.

Viz [Obrázek 14](#) (A).

- 1 Klapka otevřená.
- 2 Klapka zavřená.

5 Použití



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Před instalací, použitím, údržbou nebo odstraněním poruch si vždy nejprve prostudujte [Kapitola 2 Bezpečnost](#).

5.1 Poloha ramene

Viz [Obrázek 13](#). Rameno vždy umístěte co nejbližší ke zdroji. Pokud je to možné, umístěte rameno ke zdroji ze strany. Zajistíte tak nejlepší zachycení, nedojte ke střetům s pracovním procesem a bude minimalizován vliv příčného průtoku vzduchu. Viz [Obrázek 13](#)(A).

Vždy zkontrolujte, zda je před zahájením práce průtok vzduchu v odsávacím krytu dostatečný. Nedostatečný průtok může být způsoben následujícími faktory:

- Oběžné kolo ventilátoru se otáčí nesprávným směrem.
- Odsávací kryt, rameno nebo kanál jsou ucpané.

Nastavení klapky, otočného kloubu a spoje viz [Obrázek 14](#) (A).

6 Údržba



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Před instalací, použitím, údržbou nebo odstraněním poruch si vždy nejprve prostudujte [Kapitola 2 Bezpečnost](#).

6.1 Běžná inspekce a servis

Při běžné kontrole, opravě nebo výměně opotřebovaných a poškozených součástí uvnitř a vně výrobku postupujte podle seznamu uvedeného níže v [Kapitola 10 Příloha B: Kontrolní seznam údržby](#).

7 Náhradní díly



POZOR! Nebezpečí poškození zařízení

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství Nederman.

S dotazy ohledně servisu nebo náhradních dílů se obraťte na nejbližšího autorizovaného prodejce nebo na společnost Nederman. Viz také www.nederman.com.

7.1 Objednávání náhradních součástí

Při objednávání náhradních dílů uvádějte vždy následující:

- číslo dílu- a kontrolní číslo (viz identifikační štítek výrobku).
- Přesné číslo a název náhradního dílu (viz www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Množství požadovaných dílů.

8 Recyklace

Výrobek byl vyroben tak, aby se materiály v něm obsažené daly recyklovat. S různými typy materiálů je třeba nakládat dle platných místních předpisů. V případě dotazů při likvidaci výrobku po době jeho životnosti kontaktujte prodejce nebo společnost Nederman.

10 Příloha B: Kontrolní seznam údržby

CS

Zkopírujte kontrolní seznam údržby, vyplňte jej a uložte jako servisní zprávu.

Pro hodnoty, poznamenejte hodnoty ve sloupci výsledků, jinak bude stačit odškrtnutí u každé položky, která byla provedena a posouzena.



VAROVÁNÍ! Riziko poranění osob.

Před instalací, použitím, údržbou nebo odstraňování poruch si vždy nejprve prostudujte [Kapitola 2 Bezpečnost](#).



POZNÁMKA!

Pokud je hodnota mimo svou povolenou úroveň, výsledek je nesprávný nebo chybí, vyřešte problém před spuštěním a běžným provozem.

Číslo jednotky	Datum:	
	Provozní hodiny:	
	Provedl:	

Položky určené k inspekci	Interval	Povolená úroveň	OK	Opraveno	Vyměněno	Číslo dílu
Demontujte rameno. Vyčistěte celé rameno uvnitř i vně.	Jednou ročně					
Seříd'te spoje.	Jednou ročně					
Zkontrolujte upevnění ramene na stěně, pracovním stole nebo na stropě.	Jednou ročně					
Zkontrolujte průtok vzduchu. Pokud je snížen, musí být zkontrolován ventilační systém.	Jednou ročně					
Po dokončení údržby proveďte a zadokumentujte uzemnění a testy vodivosti.	Jednou ročně					

Inhaltsverzeichnis

Abbildungen	7
1 Vorwort	28
2 Sicherheit	28
2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen	28
2.2 General	28
3 Beschreibung	28
3.1 Arm Original-Modell	28
3.2 Arm Chem-Modell	29
3.3 Abmessungen Kanalanschlüsse	29
3.4 Technische Daten	29
3.5 Materialspezifikation	29
4 Installation	30
4.1 Kontrolle der angelieferten Ware	30
4.2 Montageanleitung	30
4.2.1 Montage der Gasfeder (nur FX ₂ D100 - L2400)	30
4.3 Klappen-, Schwenk- und Verbindungseinstellungen	30
5 Bedienung	30
5.1 Armstellung	30
6 Wartung	30
6.1 Routinemäßige Überprüfung und Wartung	30
7 Ersatzteile	30
7.1 Bestellung von Ersatzteilen	30
8 Entsorgung	31
9 Anhang A: Installationsprotokoll	32
10 Anhang B: Wartungs-Checkliste	33

1 Vorwort

Danke, dass Sie ein Nederman-Produkt verwenden!

Die Nederman-Gruppe ist ein weltweit führender Anbieter und Entwickler von Produkten und Lösungen für den Umwelttechnologiesektor. Unsere innovativen Produkte filtern, reinigen und recyceln auch in den anspruchsvollsten Umgebungen. Die Produkte und Lösungen von Nederman helfen Ihnen, Ihre Produktivität zu verbessern, Kosten zu senken und auch die Auswirkungen industrieller Prozesse auf die Umwelt zu reduzieren.

Lesen Sie vor Installation, Benutzung und Wartung dieses Produkts sämtliche Produktdokumentation sowie das Typenschild für dieses Produkt. Bei einem Verlust muss die Dokumentation sofort ersetzt werden. Nederman behält sich das Recht vor, Produkte und Dokumentation ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien. Um diesen Status zu wahren, müssen sämtliche Installations-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten von qualifiziertem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Wenden Sie sich für Hilfestellung zu technischem Service und für Ersatzteile bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an Nederman. Wenn Sie bei Anlieferung des Produktes feststellen, dass Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie bitte die Spedition und Ihre Nederman Niederlassung vor Ort.

2 Sicherheit

2.1 Klassifizierung wichtiger Informationen

Dieses Dokument enthält wichtige Informationen, die in Form von Warnungen und Hinweisen gegeben werden:

! WARNUNG! Verletzungsgefahr
Warnungen weisen auf eine mögliche Gefahr für die Gesundheit und die Sicherheit der Benutzer sowie auf die Gefahrenvermeidung hin.

! VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung
Vorsichtshinweise kennzeichnen eine mögliche Gefahr für das Produkt, jedoch nicht für das Personal, und enthalten Informationen zur Gefahrenvermeidung.

i BEACHTEN!
Hinweise enthalten wichtige Informationen für die Mitarbeiter.

2.2 General

- ! WARNUNG! Verletzungsgefahr**
- Lesen Sie grundsätzlich vor Installation, Einsatz, Wartung oder Fehlerbehebung [Kapitel 2 Sicherheit](#) für dieses Produkt durch.
 - Befolgen Sie alle lokalen Regeln und Vorschriften für Installation, Service und Fehlerbehebung dieses Produkts.
 - Das Produkt darf nicht zur Absaugung von Staub/Gas-Gemischen verwendet werden, von denen die Produktwerkstoffe beeinträchtigt werden können. Siehe [Abbildung 3](#).
 - Der Absaugarm darf nicht zum Absaugen von Gasgemischen in Bereichen mit Explosionsklasse II C * verwendet werden.
 - Der Absaugarm darf nicht für EX/ESD-Anwendungen verwendet werden.
 - Der Absaugarm darf nicht zum Absaugen von giftigen Substanzen verwendet werden.
 - Stellen Sie sicher, dass keinerlei Gegenstände, die Funken oder Feuer verursachen können, in den Arm gesogen werden können.
 - Unterbinden Sie das Vermischen von Staub aus verschiedenen Anwendungen, z. B. das Vermischen von Kunststoff- mit metallischem Schleifstaub bei Servicearbeiten.

! VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung
Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

3 Beschreibung

	FX ₂ Original: Rauch, Dampf
	FX ₂ Original: Staub
	FX ₂ Chem: Chemische Anwendungen
	

3.1 Arm Original-Modell

FX₂ Original ist für Anwendungen vorgesehen, bei denen der Einsatz kleiner, flexibler und einfach zu verwendender Arme erforderlich ist, sowie für allgemeine Anwendungen mit einer geringen Gefahr von elek-

trischen Entladungen bzw. einem Angreifen durch aggressive Chemikalien.

3.2 Arm Chem-Modell

FX₂ Chem ist für Anwendungen vorgesehen, bei denen der Einsatz kleiner, flexibler und einfach zu verwendender Arme erforderlich ist. Seine Profile aus

eloxiertem Aluminium haben eine weiße EPD-Beschichtung für die Rauchabsaugung in aggressiven Umgebungen mit erforderlichem Korrosionsschutz.

3.3 Abmessungen Kanalanschlüsse

Siehe [Abbildung 1](#).

DE

3.4 Technische Daten

FX ₂ Original/Chem	D50 Arme	D75 Arme	D100 Arme
Durchmesser	50 mm	75 mm	100 mm
Gewicht, auf/ab - niedrig	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Gewicht, auf - Plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Gewicht, auf/ab - durch	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Empfohlener Luftstrom	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Maximaler Luftstrom	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Maximales Vakuum	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Umgebungstemperatur (Ab-luft)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Materialerholung	99% nach Gewicht	99% nach Gewicht	99% nach Gewicht

3.5 Materialspezifikation

Siehe [Abbildung 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 PP-Kunststoff	1 PP-Kunststoff
2 Eloxiertes Aluminium	2 Eloxiertes Aluminium mit weißer EPD-Beschichtung
3 PP-Kunststoff	3 PP-Kunststoff
4 Gummi: Kautschuk EPDM	4 Gummi: Kautschuk EPDM
5 Lackiertes Aluminium	5 Lackiertes Aluminium
6 Eloxiertes Aluminium	6 Eloxiertes Aluminium mit weißer EPD-Beschichtung
7 PP-Kunststoff	7 PP-Kunststoff
8 Feder: Edelstahl	8 Feder: Edelstahl
9 Absperrklappe: PP/TPE	9 Absperrklappe: PP/TPE
10 PP-Kunststoff	10 PP-Kunststoff

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
11 Achse: Edelstahl	11 Achse: Edelstahl

DE 4 Installation



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Lesen Sie grundsätzlich vor Installation, Einsatz, Wartung oder Fehlerbehebung [Kapitel 2 Sicherheit](#) für dieses Produkt durch.

4.1 Kontrolle der angelieferten Ware

Wenn bei der Anlieferung Teile beschädigt sind oder fehlen, sind unverzüglich der Spediteur und Ihre Nederman-Vertretung zu benachrichtigen.

4.2 Montageanleitung

- Siehe [Abbildung 3](#), [Abbildung 4](#), [Abbildung 5](#), [Abbildung 6](#) und [Abbildung 7](#). Der Absaugarm kann an Wand, Bank, Boden oder Decke montiert werden. Die Montageanleitung gehört zum Lieferumfang des Zubehörs Wand-/Deckenhalterung, Haube und Bankhalter.
- Siehe [Abbildung 8](#). Der Arm muss immer so montiert werden, dass sich die Einstellknöpfe an den Verbindungen auf der rechten Seite befinden.



BEACHTEN!

Wenn es einen Aufwärtspfeil in der Nähe des Kanalverbinders gibt, darf der Arm nur so montiert werden, dass dieser Pfeil nach oben zeigt.

- Siehe [Abbildung 9](#). Stellen Sie sicher, dass Arm und Kanal vorschriftsmäßig angeschlossen sind.
- Siehe [Abbildung 12](#). Verwenden Sie an diesem Teil des Arms keine Schraube.

4.2.1 Montage der Gasfeder (nur FX₂ D100 - L2400)

Siehe [Abbildung 14](#) (B).

4.3 Klappen-, Schwenk- und Verbindungseinstellungen

Die Verbindungen sind werkseitig auf eine normale Arbeitsposition eingestellt. Überprüfen Sie die Verbindungen grundsätzlich und stellen Sie sie bedienergerecht ein.

Siehe [Abbildung 14](#) (A).

- 1 Klappe offen.
- 2 Klappe geschlossen.

5 Bedienung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Lesen Sie grundsätzlich vor Installation, Einsatz, Wartung oder Fehlerbehebung [Kapitel 2 Sicherheit](#) für dieses Produkt durch.

5.1 Armstellung

Siehe [Abbildung 13](#). Platzieren Sie den Arm immer so nah wie möglich an der Materialquelle. Halten Sie den Arm nach Möglichkeit seitlich zur Quelle. Dann erhalten Sie das beste Ergebnis und stören den Arbeitsprozess nicht. Außerdem wird so die Zugluftgefahr minimiert. Siehe [Abbildung 13](#)(A).

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeit immer, ob der Luftstrom in der Haube ausreicht. Eventuelle Gründe für unzureichenden Luftstrom:

- Das Lüfterrad dreht sich in die falsche Richtung.
- Haube, Arm oder Kanäle sind verstopft.

Klappen-, Schwenk- und Verbindungseinstellungen, siehe [Abbildung 14](#) (A).

6 Wartung



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Lesen Sie grundsätzlich vor Installation, Einsatz, Wartung oder Fehlerbehebung [Kapitel 2 Sicherheit](#) für dieses Produkt durch.

6.1 Routinemäßige Überprüfung und Wartung

Die routinemäßige Überprüfung und Reparatur bzw. der Austausch von verschlissenen und beschädigten Teilen innen und außen am Produkt ist der Liste [Kapitel 10 Anhang B: Wartungs-Checkliste](#) entsprechend vorzunehmen.

7 Ersatzteile



VORSICHT! Gefahr der Anlagenbeschädigung

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und Zubehör von Nederman.

Wenden Sie sich an einen autorisierten Händler oder an Nederman, um Hilfestellung zum technischen Service zu erhalten oder um Ersatzteile zu bestellen. Siehe auch www.nederman.com.

7.1 Bestellung von Ersatzteilen

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Teile- und Kontrollnummer (siehe Typenschild am Produkt).
- Ersatzteilnummer mit Beschreibung (siehe www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Benötigte Stückzahl.

8 Entsorgung

Bei der Entwicklung des Produktes wurde auf die Recyclingfähigkeit der einzelnen Komponenten geach-

tet. Die verschiedenen Materialarten sind gemäß den einschlägigen örtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Bei Unklarheiten über die korrekte Entsorgung des Produktes wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Nederman.

9 Anhang A: Installationsprotokoll

Installationsprotokoll kopieren, ausfüllen und als Wartungsnachweis aufheben.

Die entsprechenden Werte sind in die Ergebnis-Spalte einzutragen. Ansonsten genügt es, den jeweils ausgeführten oder berücksichtigten Punkt abzuhaken.

DE



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Lesen Sie grundsätzlich vor Installation, Einsatz, Wartung oder Fehlerbehebung [Kapitel 2 Sicherheit](#) für dieses Produkt durch.



BEACHTEN!

Falls ein Wert außerhalb des zulässigen Intervalls liegt oder ein Ergebnis falsch ist bzw. fehlt, müssen Sie dieses Problem beheben, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und zum Normalbetrieb übergehen.

Einheit Nr.	Datum:	
	Ausgeführt von:	

Zu prüfende Punkte	Zulässige Werte	Ergebnis	Anmerkungen

10 Anhang B: Wartungs-Checkliste

Wartungs-Checkliste kopieren, ausfüllen und als Wartungsnachweis aufheben.

Die entsprechenden Werte sind in die Ergebnis-Spalte einzutragen. Ansonsten genügt es, den jeweils ausgeführten oder berücksichtigten Punkt abzuhaken.



WARNUNG! Verletzungsgefahr

Lesen Sie grundsätzlich vor Installation, Einsatz, Wartung oder Fehlerbehebung [Kapitel 2 Sicherheit](#) für dieses Produkt durch.



BEACHTEN!

Falls ein Wert außerhalb des zulässigen Intervalls liegt oder ein Ergebnis falsch ist bzw. fehlt, müssen Sie dieses Problem beheben, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und zum Normalbetrieb übergehen.

Einheit Nr.	Datum:	
	Betriebsstunden:	
	Ausgeführt von:	

Zu prüfende Punkte	Zeitintervall	Zulässige Werte	OK	Repariert	Ausgetauscht	Teilenummer
Den Arm abmontieren. Den ganzen Arm innen und außen reinigen.	Jährlich					
Die Verbindungen einstellen.	Jährlich					
Anbringung des Armes an Wand, Bank oder Decke überprüfen.	Jährlich					
Luftstrom überprüfen. Ist er reduziert, dann muss die Lüftungsanlage inspiziert werden.	Jährlich					
Nach Abschluss der Wartungsarbeiten die Erdungs- und Leitfähigkeitstests durchführen und dokumentieren.	Jährlich					

Tabla de contenidos

Ilustraciones	7
1 Prólogo	35
2 Seguridad	35
2.1 Clasificación de información importante	35
2.2 General	35
3 Descripción	35
3.1 Brazo original	35
3.2 Brazo químico	36
3.3 Dimensiones de las conexiones de los conductos	36
3.4 Datos técnicos	36
3.5 Especificación del material	36
4 Instalación	37
4.1 Comprobación a la entrega	37
4.2 Instrucciones de montaje	37
4.2.1 Montaje del muelle de gas (solo FX ₂ D100 - L2400).....	37
4.3 Ajustes del amortiguador, el pivote y las conexiones	37
5 Uso	37
5.1 Posición del brazo	37
6 Mantenimiento	37
6.1 Inspección rutinaria y servicio	37
7 Piezas de repuesto	37
7.1 Solicitud de piezas de repuesto	38
8 Reciclaje	38
9 Apéndice A: Protocolo de instalación	39
10 Apéndice B: Lista de comprobación de mantenimiento	40

1 Prólogo

¡Gracias por usar un producto de Nederman!

El Grupo Nederman es un proveedor y desarrollador líder mundial de productos y soluciones para el sector de la tecnología ambiental. Nuestros productos innovadores filtrarán, limpiarán y reciclarán en los entornos más exigentes. Los productos y soluciones de Nederman le ayudarán a mejorar su productividad, reducir costes y también el impacto en el medio ambiente de los procesos industriales.

Lea con atención toda la documentación del producto y la placa de identificación del producto antes de la instalación, uso y mantenimiento o reparación de este producto. Si pierde la documentación, sustitúyala inmediatamente. Nederman se reserva el derecho a modificar y mejorar sus productos sin previo aviso, incluida la documentación.

Este producto está diseñado para cumplir los requisitos de las directivas CE aplicables. Para mantener esta condición, cualquier instalación, mantenimiento o reparación deberán ser efectuados por personal cualificado utilizando únicamente piezas de repuesto y accesorios originales Nederman. Póngase en contacto con el distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico y obtención de piezas de repuesto. Si hay algún componente dañado o extraviado en la entrega del producto, notifíquelo inmediatamente al transportista y al representante local de Nederman.

2 Seguridad

2.1 Clasificación de información importante

Este documento incluye información importante que se presenta como una advertencia, precaución o nota:

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Las advertencias indican un peligro potencial para la salud y la seguridad del personal, y la forma en que el peligro puede ser evitado.

PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo
Las precauciones indican un peligro potencial para el producto, pero no para el personal y el modo en que se puede evitar dicho peligro.

¡NOTA!
Las notas contienen otra información de importancia para el personal.




2.2 General

¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

- Lea siempre la [Capítulo 2 Seguridad](#) antes de realizar tareas de instalación, uso, puesta a punto o localización y resolución de problemas de este producto.
- Siga todas las normas y reglamentos locales para la instalación, puesta a punto y localización y resolución de problemas de este producto.
- El producto no se debe utilizar para la extracción de mezclas de polvo/gas que pudiesen afectar a los materiales del producto. Consulte la [Ilustración 3](#).
- El brazo extractor no se debe utilizar para la extracción de mezclas de gas de la categoría de explosión II C*.
- No utilice el brazo extractor para aplicaciones EX/ESD.
- El brazo extractor no se debe utilizar para extraer sustancias venenosas.
- Compruebe que no haya ningún objeto que cause chispas o fuego y que pueda ser arrastrado hasta el brazo.
- Evite mezclar polvo de diferentes procesos, por ejemplo, tareas de reparación y amolado de plástico mezclado con amolado de metal.

PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo
Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

3 Descripción

	FX ₂ Original: humos, vapor
	FX ₂ Original: polvo
	FX ₂ Chem: aplicaciones químicas
	
	

3.1 Brazo original

FX₂ Original está destinado a aplicaciones en las que se necesitan brazos pequeños, flexibles y fáciles de usar o a aplicaciones en las que existe un mínimo riesgo de descargas eléctricas o ataques provocados por productos químicos agresivos.

3.2 Brazo químico

FX₂ Chem está destinado a aplicaciones en las que se necesitan brazos pequeños, flexibles y fáciles de usar. Cuenta con perfiles de aluminio anodizado con un recubrimiento blanco de deposición electroforética pa-

ra la extracción de humos en entornos agresivos en los que debe haber resistencia a la corrosión.

3.3 Dimensiones de las conexiones de los conductos

Consulte [Ilustración 1](#).

ES

3.4 Datos técnicos

FX ₂ Original/Chem	D50 brazos	D75 brazos	D100 brazos
Diámetro	50 mm	75 mm	100 mm
Peso, arriba/abajo - bajo	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Peso, arriba - más	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Peso, arriba/abajo - directo	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Caudal de aire recomendado	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Caudal de aire máximo	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Vacío máximo	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Temperatura ambiente (aire extraído)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Recuperación del material	99% por peso	99% por peso	99% por peso

3.5 Especificación del material

Consulte [Ilustración 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 Plástico de PP	1 Plástico de PP
2 Aluminio anodizado	2 Aluminio anodizado con recubrimiento blanco de deposición electroforética
3 Plástico de PP	3 Plástico de PP
4 Goma: Goma de EPDM	4 Goma: Goma de EPDM
5 Aluminio pintado	5 Aluminio pintado
6 Aluminio anodizado	6 Aluminio anodizado con recubrimiento blanco de deposición electroforética
7 Plástico de PP	7 Plástico de PP
8 Muelle: Acero inoxidable	8 Muelle: Acero inoxidable
9 Válvula: PP/TPE	9 Válvula: PP/TPE
10 Plástico de PP	10 Plástico de PP
11 Eje: Acero inoxidable	

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
	11 Eje: Acero inoxidable

4 Instalación



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Lea siempre la [Capítulo 2 Seguridad](#) antes de realizar tareas de instalación, uso, puesta a punto o localización y resolución de problemas de este producto.

4.1 Comprobación a la entrega

Si, al recibir el producto, faltara algo o hubiera alguna pieza dañada, comuníquese de inmediato al transportista y al representante local de Nederman.

4.2 Instrucciones de montaje

- Consulte [Ilustración 3](#), [Ilustración 4](#), [Ilustración 5](#), [Ilustración 6](#) y [Ilustración 7](#). El brazo extractor se puede montar en la pared, en un banco, en el suelo o en el techo. Junto con los accesorios del soporte de pared/techo, el soporte de la campana y del banco, se incluyen las instrucciones de montaje.
- Consulte la [Ilustración 8](#). El brazo se debe montar siempre de tal modo que las perillas de ajuste de las conexiones estén en el lado derecho.



¡NOTA!
Si hay una flecha de ARRIBA cerca del conector del conducto, el brazo solo se debe instalar de tal forma que esta flecha esté orientada hacia arriba.

- Consulte la [Ilustración 9](#). Asegúrese de que el brazo y el conducto estén correctamente conectados.
- Consulte la [Ilustración 12](#). No utilice un tornillo con esa parte del brazo.

4.2.1 Montaje del muelle de gas (solo FX₂ D100 - L2400)

Consulte [Ilustración 14](#) (B).

4.3 Ajustes del amortiguador, el pivote y las conexiones

Las conexiones están configuradas de fábrica en las posiciones de trabajo normales. Compruebe siempre y ajuste las conexiones para que se adapten a la preferencia de los usuarios.

Consulte [Ilustración 14](#) (A).

- 1 Amortiguador abierto.
- 2 Amortiguador cerrado.

5 Uso



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Lea siempre la [Capítulo 2 Seguridad](#) antes de realizar tareas de instalación, uso, puesta a punto o localización y resolución de problemas de este producto.

5.1 Posición del brazo

Consulte [Ilustración 13](#). Coloque siempre el brazo lo más cerca posible de la fuente. Cuando sea posible, coloque el brazo en posición lateral con respecto a la fuente para una mejor captura, para evitar interferir con el proceso de trabajo y minimizar el efecto del tiro cruzado. Consulte [Ilustración 13](#) (A).

Compruebe siempre que el flujo de aire sea suficiente en la campana antes de comenzar el trabajo. Si hay un flujo de aire insuficiente, ello puede deberse a lo siguiente:

- El impulsor del ventilador gira en la dirección incorrecta.
- La campana, el brazo o los conductos están bloqueados.

Para realizar ajustes del amortiguador, el pivote y las conexiones, consulte [Ilustración 14](#) (A).

6 Mantenimiento



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal
Lea siempre la [Capítulo 2 Seguridad](#) antes de realizar tareas de instalación, uso, puesta a punto o localización y resolución de problemas de este producto.

6.1 Inspección rutinaria y servicio

Siga la lista en [Capítulo 10 Apéndice B: Lista de comprobación de mantenimiento](#) para inspeccionar de manera rutinaria y reparar o sustituir las piezas gastadas o dañadas del interior y del exterior del producto.

7 Piezas de repuesto



PRECAUCIÓN! Riesgo de daño del equipo
Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales Nederman.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado más próximo o con Nederman para asesoramiento sobre servicio técnico o si necesita ayuda con las piezas de repuesto. Consulte también www.nederman.com.

7.1 Solicitud de piezas de repuesto

Cuando haga pedidos de piezas de repuesto, indique siempre lo siguiente:

- Número de la pieza y de control (véase la placa de identificación del producto).
- Indique el número y el nombre de la pieza de repuesto (visite www.nederman.com/en/service/spare-part-search).

ES

- Cantidad de piezas requeridas.

8 Reciclaje

El producto se ha diseñado para reciclar los materiales de los componentes. Distintos tipos de materiales deben manipularse según la normativa local aplicable. Contacte con el distribuidor o con Nederman si le plantea dudas cómo desechar el producto al final de su vida útil.

9 Apéndice A: Protocolo de instalación

Copie el protocolo de instalación, complételo y consérvelo como un registro de reparación.

En cuanto a los valores, anote el valor en la columna del resultado; si no, bastará con realizar una marca si el punto ha sido efectuado o considerado.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Lea siempre la [Capítulo 2 Seguridad](#) antes de realizar tareas de instalación, uso, puesta a punto o localización y resolución de problemas de este producto.



¡NOTA!

Si un valor está fuera del nivel aceptable o un resultado es incorrecto o bien no aparece, solucione el problema antes del arranque inicial y del funcionamiento normal.

N.º de unidad	Fecha:	
	Realizado por:	

Elementos inspeccionados	Nivel aceptable	Resultado	Notas

ES

10 Apéndice B: Lista de comprobación de mantenimiento

Copie la lista de comprobación de mantenimiento, complétela y consévela como un registro de reparación.

En cuanto a los valores, anote el valor en la columna del resultado; si no, bastará con realizar una marca si el punto ha sido efectuado o considerado.

ES



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesión personal

Lea siempre la [Capítulo 2 Seguridad](#) antes de realizar tareas de instalación, uso, puesta a punto o localización y resolución de problemas de este producto.



¡NOTA!

Si un valor está fuera del nivel aceptable o un resultado es incorrecto o bien no aparece, solucione el problema antes del arranque inicial y del funcionamiento normal.

N.º de unidad	Fecha:	
	Horas de funcionamiento:	
	Realizado por:	

Elementos inspeccionados	Intervalo	Nivel aceptable	OK	Reparado	Sustituido	Número de referencia
Desmontar el brazo. Limpiar el brazo entero interna y externamente.	Anualmente					
Ajustar las conexiones.	Anualmente					
Comprobar el montaje del brazo en la pared, el banco o el techo.	Anualmente					
Comprobar el flujo de aire. Si es reducido, se debe inspeccionar el sistema de ventilación.	Anualmente					
Después de completar el mantenimiento, realizar y documentar las pruebas de puesta a tierra y conductividad.	Anualmente					

Sisällysluettelo

Kuvat	7
1 Esipuhe	42
2 Turvallisuus	42
2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu	42
2.2 Yleinen	42
3 Kuvaus	42
3.1 Original-pienkohdepoistolaite	42
3.2 Kemiallinen pienkohdepoistolaite	43
3.3 Mitat kanavaliitännät	43
3.4 Tekniset tiedot	43
3.5 Materiaalierittely	43
4 Asennus	44
4.1 Vastaanottotarkastus	44
4.2 Asennusohjeet	44
4.2.1 Kaasujousen asennus (vain FX ₂ D100 - L2400).....	44
4.3 Pelti-, kääntö- ja nivelsäädöt	44
5 Käyttö	44
5.1 Varren asento	44
6 Huolto	44
6.1 Määräaikaistarkastukset ja -huollot	44
7 Varaosat	44
7.1 Varaosien tilaaminen	44
8 Kierrätys	44
9 Liite A: Asennusprotokolla	45
10 Liite B: Huollon tarkistuslista	46

1 Esipuhe

Kiitos Nederman-tuotteen käyttämisestä!

Nederman Group on maailman johtava ympäristöteknologia-alan tuotteiden ja ratkaisujen toimittaja ja kehittäjä. Innovatiiviset tuotteemme suodattavat, puhdistavat ja kierrättävät ilmaa vaativimmissakin ympäristöissä. Nederman-tuotteet ja ratkaisut auttavat sinua parantamaan tuottavuuttasi, alentamaan kustannuksia ja vähentämään myös teollisten prosessien ympäristövaikutuksia.

FI

Lue kaikki mukana toimitetut asiakirjat ja tuotteen tyyppikilpi huolellisesti ennen tuotteen asentamista, käyttämistä tai huoltamista. Hanki kadonneiden tilalle uudet kappaleet välittömästi. Nederman pidättää oikeuden muuttaa ja parantaa tuotteitaan, dokumentaatio mukaan lukien, ilman ennakoilmoitusta.

Tämä tuote on suunniteltu täyttämään asianmukaisien EY-direktiivien vaatimukset. Direktiivien mukaisen tilan ylläpito edellyttää, että kaikki asennus-, korjaus- ja huoltotyöt suorittaa pätevä henkilöstö käyttäen ainoastaan Nederman alkuperäisiä varaosia ja tarvikkeita. Jos haluat neuvoja teknisistä palveluksista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun jälleenmyyjään tai Nederman. Jos tuotteessa on toimitettaessa viallisia tai puuttuvia osia, ilmoita asiasta välittömästi kuljetusliikkeelle ja paikalliselle Nederman-edustajalle.

2 Turvallisuus

2.1 Tärkeiden tietojen luokittelu

Tämä asiakirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka annetaan joko varoituksina, huomautuksina tai ilmoituksina:



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Varoitukset ilmoittavat mahdollisesta vaarasta käyttäjien terveydelle ja turvallisuudelle, ja niissä ilmoitetaan, miten vaaran voi välttää.



HUOMIO! Laitteaurion vaara

Huomautukset koskevat mahdollista vaaraa laitteelle mutta ei henkilöille, ja tapoja, joilla vaara voidaan välttää.



HUOMAUTUS!

Ilmoitukset sisältävät muuta henkilöstön kannalta tärkeää tietoa.

2.2 Yleinen



VAROITUS! Henkilövahingon riski

- Lue aina [Luku 2 Turvallisuus](#) ennen tämän tuotteen asentamista, käyttöä, huoltoa tai vianmääritystä.
- Noudata kaikkia tämän tuotteen asennukseen, huoltoon ja vianmääritykseen liittyviä paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.
- Tuotetta ei saa käyttää sellaisten pöly-/kaasuseosten poistamiseen, jotka saattavat vaikuttaa tuotteen materiaaleihin. Katso [Kuva 3](#).
- Pienkohdepoistolaitetta ei saa käyttää räjähdysluokan II C* kaasuseosten poistoon.
- Älä käytä poistovartta EX/ESD-kohteissa.
- Kohdepoistolaitetta ei saa käyttää myrkyllisten aineiden poistamiseen.
- Tarkista, ettei kohdepoistolaitteeseen pääse imeytymään esineitä, jotka voivat aiheuttaa kipinöintiä tai tulipalon.
- Vältä eri prosessien pölyjen sekoittumista, kuten huoltotyön ja muovihiomisen pölyjen sekoittumista metallin hiomispölyyn.



HUOMIO! Laitteaurion vaara

Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

3 Kuvaus



FX₂ Original: Savut, höyryt



FX₂ Original: Pöly



FX₂ Chem: Kemikaalisolvellukset

3.1 Original-pienkohdepoistolaite

FX₂ Original on tarkoitettu kohteisiin, joissa tarvitaan pientä, joustavaa ja helppokäyttöistä pienkohdepoistolaitetta, ja yleiseen käyttöön kohteissa, joissa sähköpurkauksien tai aggressiivisten kemikaalien riski on vähäinen.

3.2 Kemiallinen pienkohdepoistolaite

FX₂ Chem on tarkoitettu kohteisiin, joissa tarvitaan pientä, joustavaa ja helppokäyttöistä pienkohdepoistolaitea. Sen valkoiset elektroforeesipinnoitetut profiilit on valmistettu eloksoidusta alumiinista, ja se

soveltuu savunpoistoon aggressiivisissa ympäristöissä, joissa materiaalin on kestävä korroosiota.

3.3 Mitat kanavaliitännät

Katso [Kuva 1](#).

3.4 Tekniset tiedot

FX ₂ Original/Chem	D50 varret	D75 varret	D100 varret
Halkaisija	50 mm	75 mm	100 mm
Paino, ylös/alas - matala	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Paino, ylös - Plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Paino, ylös/alas - läpi	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Suosittelut ilmavirta	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Maksimi ilmanpaine	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Suurin alipaine	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Ympäristön lämpötila (poistoilma)	Maks. 70°C (158°F)	Maks. 70°C (158°F)	Maks. 70°C (158°F)
Materiaalien talteenotto	99% painosta	99% painosta	99% painosta

FI

3.5 Materiaalierittely

Katso [Kuva 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 PP-muovi	1 PP-muovi
2 Eloksoitu alumiini	2 Eloksoitu alumiini valkoisella elektroforeesipinnoitteella
3 PP-muovi	3 PP-muovi
4 Kumi: EPDM-kumi	4 Kumi: EPDM-kumi
5 Maalattu alumiini	5 Maalattu alumiini
6 Eloksoitu alumiini	6 Eloksoitu alumiini valkoisella elektroforeesipinnoitteella
7 PP-muovi	7 PP-muovi
8 Jousi: Ruostumaton teräs	8 Jousi: Ruostumaton teräs
9 Pelti: PP/TPE	9 Pelti: PP/TPE
10 PP-muovi	10 PP-muovi
11 Akseli: Ruostumaton teräs	11 Akseli: Ruostumaton teräs

4 Asennus



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Lue aina [Luku 2 Turvallisuus](#) ennen tämän tuotteen asentamista, käyttöä, huoltoa tai vianmäärittystä.

4.1 Vastaanottotarkastus

Mikäli havaitset uudessa tuotteessa vaurioita tai puutteita, ota välittömästi yhteys kuljetusyhtiöön ja paikalliseen Nederman-edustajaan.

FI

4.2 Asennusohjeet

- Katso [Kuva 3](#), [Kuva 4](#), [Kuva 5](#), [Kuva 6](#) ja [Kuva 7](#). Poistovarsi voidaan asentaa seinälle, pöydälle, lattialle tai kattoon. Asennusohje toimitetaan seinä-/katto-kiinnikkeen, imukartion ja pöytäkiinnikkeen mukana.
- Katso [Kuva 8](#). Poistovarsi on aina asennettava niin, että niveliä säätönupit ovat oikealla puolella.



HUOMAUTUS!

Jos kanavaliitännän lähellä on YLÖS-nuoli, varren saa asentaa ainoastaan niin, että nuoli osoittaa ylöspäin.

- Katso [Kuva 9](#). Varmista, että varsi ja kanava on yhdistetty oikein.
- Katso [Kuva 12](#). Älä käytä ruuvia varren tämän osan kanssa.

4.2.1 Kaasujousen asennus (vain FX₂ D100 - L2400)

Katso [Kuva 14](#) (B).

4.3 Pelti-, kääntö- ja nivelsäädöt

Nivelet on säädetty tehtaalla normaaleihin työasentoihin. Tarkista ja säädä nivelet aina niin, että ne ovat käyttäjän tarpeiden mukaiset.

Katso [Kuva 14](#) (A).

- 1 Pelti auki.
- 2 Pelti kiinni.

5 Käyttö



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Lue aina [Luku 2 Turvallisuus](#) ennen tämän tuotteen asentamista, käyttöä, huoltoa tai vianmäärittystä.

5.1 Varren asento

Katso [Kuva 13](#). Aseta varsi aina mahdollisimman lähelle lähettä. Kun mahdollista, aseta varsi sivuttain läh-

dettä kohti parhaan poiston varmistamiseksi. Näin vältetään häiritsemättä työprosessia ja minimoidaan riskiveto. Katso [Kuva 13](#) (A).

Tarkista aina ennen työn aloittamista, että ilmavirta imukartiossa on riittävä. Riittämättömän ilmavirran syynä voi olla:

- Puhaltimen siipipyörä pyörii väärään suuntaan.
- Imukartio, varsi tai kanavat ovat tukossa.

Katso pelti-, kääntö- ja nivelsäädöt [Kuva 14](#) (A).

6 Huolto



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Lue aina [Luku 2 Turvallisuus](#) ennen tämän tuotteen asentamista, käyttöä, huoltoa tai vianmäärittystä.

6.1 Määräaikaistarkastukset ja -huollot

Tarkasta säännöllisesti tuotteen sisä- ja ulkopuoli ja korjaa tai vaihda kuluneet tai vaurioituneet osat luettelon mukaisesti, ks. [Luku 10 Liite B: Huollon tarkistuslista](#).

7 Varaosat



HUOMIO! Laitevaurion vaara

Käytä vain Nederman alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.

Jos haluat neuvoja teknisistä palveluista tai tilata varaosia, ota yhteys lähimpään valtuutettuun Nederman-jälleenmyyjään. Katso myös www.nederman.com.

7.1 Varaosien tilaaminen

Varaosa tilattaessa ilmoita aina seuraavat tiedot:

- Osa- ja tarkistusnumero (katso tuotteen tyyppikilpiä).
- Varaosan osanumero ja nimi (katso www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Tarvittavien varaosien lukumäärä.

8 Kierrätys

Tuote on suunniteltu siten, että osien materiaalit voidaan kierrättää. Eri materiaalityypit on käsiteltävä paikallisten säädösten mukaan. Ota kysymyksissä yhteys jälleenmyyjään tai Nederman, kun tuote heitetään pois sen käyttöänsä lopussa.

10 Liite B: Huollon tarkistuslista

Kopioi huollon tarkistuslista ja täytä ja säilytä se huollon pöytäkirjana.

Kirjoita arvo tulossarakkeeseen, tai lisää rasti, kun kohta on suoritettu tai käsitelty.



VAROITUS! Henkilövahingon riski

Lue aina [Luku 2 Turvallisuus](#) ennen tämän tuotteen asentamista, käyttöä, huoltoa tai vianmäärittystä.



HUOMAUTUS!

Jos arvo on raja-arvojen ulkopuolella tai tulos on virheellinen tai puuttuu, ongelma on korjattava ennen ensimmäistä käynnistystä ja normaalia käyttöä.

FI

Yksikön nro	Päivämäärä:	
	Käyttötunnit:	
	Suorittaja:	

Tarkastuskohteet	Väli	Hyväksytty taso	OK	Korjattu	Vaihdettu	Osanumero
Irrota poistovarsi. Puhdista koko varsi sisältä ja ulkoa.	Vuosittain					
Säädä nivelet.	Vuosittain					
Tarkista poistokiinnitys seinään, pöytään tai kattoon.	Vuosittain					
Tarkista ilmavirta. Jos ilmavirta on pienentynyt, ilmanvaihtojärjestelmä on tarkastettava.	Vuosittain					
Kun olet suorittanut huollon, suorita ja dokumentoi maadoitus- ja johtavuustestit.	Vuosittain					

Table des matières

Figures	7
1 Préface	48
2 Sécurité	48
2.1 Classification des informations importantes	48
2.2 Généralités	48
3 Description	48
3.1 Bras original	48
3.2 Bras chimique	49
3.3 Dimensions des raccords de conduits	49
3.4 Caractéristiques techniques	49
3.5 Caractéristiques des matériaux	49
4 Installation	50
4.1 Vérification de la livraison	50
4.2 Instructions de montage	50
4.2.1 Montage du ressort pneumatique (FX ₂ D100 - L2400 uniquement).....	50
4.3 Ajustements amortisseurs, pivots et articulations	50
5 Utilisation	50
5.1 Position du bras	50
6 Maintenance	50
6.1 Inspection de routine et révision	50
7 Pièces de rechange	50
7.1 Commande de pièces de rechange	51
8 Recyclage	51
9 Annexe A: Protocole d'installation	52
10 Annexe B: Liste de contrôle pour la maintenance	53

1 Préface

Merci d'utiliser un produit Nederman !

Le Groupe Nederman est un fournisseur et développeur leader de produits et solutions pour le secteur de la technologie environnementale. Nos produits innovants filtrent, nettoient et recyclent les environnements les plus exigeants. Les produits et solutions Nederman vous aideront à améliorer votre productivité et à réduire les coûts et l'impact environnemental de vos processus industriels.

FR

Lire attentivement toute la documentation et la plaque signalétique du produit avant l'installation, l'utilisation et l'entretien de ce produit. Remplacer immédiatement la documentation en cas de perte. Nederman se réserve le droit, sans préavis, de modifier et d'améliorer ses produits, y compris la documentation.

Ce produit est conçu pour être conforme aux exigences des directives européennes en vigueur. Pour conserver ce statut, tous les travaux d'installation, de maintenance et de réparation doivent être effectués par du personnel qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine. Pour obtenir des conseils techniques et des pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

2 Sécurité

2.1 Classification des informations importantes

Ce document contient des informations importantes qui sont présentées sous forme d'avertissement, de mise en garde ou de note :



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Les avertissements indiquent un danger potentiel lié à la santé et à la sécurité du personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Les mises en garde indiquent un danger potentiel pour le produit, mais pas pour le personnel et expliquent comment ce danger peut être évité.



NOTE!

Les remarques contiennent d'autres informations qui sont importantes pour le personnel.

2.2 Généralités



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

- Toujours lire la [Chapitre 2 Sécurité](#) avant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la recherche de pannes de ce produit.
- Suivre toutes les réglementations locales pour l'installation, l'entretien et la recherche de pannes de ce produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour l'extraction de mélanges de poussières et de gaz qui pourraient affecter les matériaux du produit. Voir le [Figure 3](#).
- Le bras d'extraction ne doit pas être utilisé pour l'extraction de mélanges de gaz dans la catégorie d'explosion II C*.
- Ne pas utiliser le bras d'extraction pour des applications EX/ESD.
- Le bras d'extraction ne doit pas être utilisé pour l'extraction de substances toxiques.
- Vérifier qu'aucun objet pouvant provoquer des étincelles ou un incendie ne peut être attiré dans le bras.
- Éviter de mélanger des poussières provenant d'activités différentes, par exemple celles générées par du meulage acier avec celles issues de travaux sur matériaux composites.



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

3 Description



FX₂ Original : fumées, vapeur



FX₂ Original : poussière



FX₂ Chem : applications chimiques

3.1 Bras original

FX₂ Original est destiné aux applications nécessitant de petits bras souples et faciles à utiliser et aux applications générales comportant peu de risque de dé-

charge électrique ou d'attaque par des produits chimiques agressifs.

3.2 Bras chimique

FX₂ Chem est destiné aux applications nécessitant de petits bras flexibles et faciles à utiliser. Il comporte des profils en aluminium anodisé avec un revêtement

de dépôt électrophorétique blanc pour l'extraction des fumées dans des environnements agressifs exigeant une résistance à la corrosion.

3.3 Dimensions des raccordements de conduits

Voir [Figure 1](#).

3.4 Caractéristiques techniques

FX ₂ Original/Chem	D50 bras	D75 bras	D100 bras
Diamètre	50 mm	75 mm	100 mm
Poids, haut/bas - faible	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Poids, hausse - plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Poids, haut/bas - faible	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Débit d'air recommandé	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Débit d'air maximal	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Dépression maximale	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Température ambiante (air extrait)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Récupération des matériaux	99% du poids	99% du poids	99% du poids

FR

3.5 Caractéristiques des matériaux

Voir [Figure 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 Plastique PP	1 Plastique PP
2 Aluminium anodisé	2 Aluminium anodisé avec revêtement de dépôt électrophorétique blanc
3 Plastique PP	3 Plastique PP
4 Caoutchouc : Caoutchouc EPDM	4 Caoutchouc : Caoutchouc EPDM
5 Aluminium peint	5 Aluminium peint
6 Aluminium anodisé	6 Aluminium anodisé avec revêtement de dépôt électrophorétique blanc
7 Plastique PP	7 Plastique PP
8 Ressort : Acier inoxydable	8 Ressort : Acier inoxydable
9 Clapet : PP/TPE	9 Clapet : PP/TPE
10 Plastique PP	10 Plastique PP
11 Axe : Acier inoxydable	11 Axe : Acier inoxydable

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
11 Axe : Acier inoxydable	

4 Installation



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Toujours lire la [Chapitre 2 Sécurité](#) avant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la recherche de pannes de ce produit.

FR

4.1 Vérification de la livraison

En cas de pièces endommagées ou manquantes à la livraison du produit, en informer immédiatement le transporteur et le représentant Nederman local.

4.2 Instructions de montage

- Voir [Figure 3](#), [Figure 4](#), [Figure 5](#), [Figure 6](#) et [Figure 7](#). Le bras d'extraction peut être monté sur un mur, un plan de travail, au sol ou au plafond. Des instructions de montage sont fournies avec les accessoires support mural/de plafond, hotte et support pour plan de travail.
- Voir le [Figure 8](#). Le bras doit toujours être monté de sorte que les boutons de réglage sur les articulations soient sur le côté droit.



NOTE!

Si une flèche UP est positionnée près du connecteur de conduit, le bras ne doit être installé qu'avec cette flèche pointant vers le haut.

- Voir le [Figure 9](#). Vérifier que le bras et le conduit sont connectés correctement.
- Voir le [Figure 12](#). Ne pas utiliser une vis avec cette partie du bras.

4.2.1 Montage du ressort pneumatique (FX₂ D100 - L2400 uniquement)

Voir [Figure 14](#) (B).

4.3 Ajustements amortisseurs, pivots et articulations

Les articulations sont réglées en usine pour des positions de travail normaux. Toujours vérifier et ajuster les articulations afin qu'elles correspondent aux préférences des utilisateurs.

Voir [Figure 14](#) (A).

- 1 Clapet ouvert.
- 2 Clapet fermé.

5 Utilisation



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Toujours lire la [Chapitre 2 Sécurité](#) avant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la recherche de pannes de ce produit.

5.1 Position du bras

Voir le [Figure 13](#). Toujours placer le bras le plus près possible de la source. Dans la mesure du possible, placer le bras sur le côté de la source pour obtenir une meilleure extraction, éviter d'interférer avec le processus de travail et de minimiser l'effet de courant d'air. Voir le [Figure 13](#)(A).

Toujours vérifier que le débit d'air est suffisant dans la hotte avant le début des travaux. Un débit d'air insuffisant peut être dû à :

- la turbine du ventilateur qui tourne dans le mauvais sens.
- un blocage dans la hotte, le bras ou les conduits

Pour les ajustements du clapet, du pivot et de la liaison. Voir [Figure 14](#) (A).

6 Maintenance



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Toujours lire la [Chapitre 2 Sécurité](#) avant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la recherche de pannes de ce produit.

6.1 Inspection de routine et révision

Suivre la liste indiquée dans [Chapitre 10 Annexe B : Liste de contrôle pour la maintenance](#) pour inspecter régulièrement et réparer ou remplacer les pièces usées et endommagées à l'intérieur ainsi qu'à l'extérieur du produit.

7 Pièces de rechange



ATTENTION! Risque de dommages sur l'équipement

Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires Nederman d'origine.

Pour obtenir des conseils techniques ou des renseignements concernant les pièces de rechange, contacter le distributeur agréé le plus proche ou Nederman. Consulter également www.nederman.com.

7.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes doivent être indiquées lors de la commande de pièces de rechange:

- Numéro de pièce et de contrôle (cf. la plaque signalétique du produit).
- Numéro d'article et nom de la pièce de rechange (voir www.nederman.com/en/service/spare-part-search).

- Quantité de pièces nécessaires.

8 Recyclage

Le produit a été conçu pour que les matériaux des composants soient recyclés. Les différents types de matériaux le composant doivent être traités conformément aux réglementations locales en vigueur. Contacter le distributeur ou Nederman en cas de question concernant la mise au rebut du produit à la fin de sa durée de service.

10 Annexe B : Liste de contrôle pour la maintenance

Copier la liste de contrôle pour la maintenance, la remplir et l'enregistrer comme archive de mise en service.

Pour les valeurs, noter la valeur dans la colonne de résultat, autrement une marque suffira si le point a été effectué ou considéré.



ATTENTION! Risque de blessures du personnel.

Toujours lire la [Chapitre 2 Sécurité](#) avant l'installation, l'utilisation, l'entretien et la recherche de pannes de ce produit.



NOTE!

Si une valeur tombe en dehors des limites ou qu'un résultat est erroné ou manquant, résolvez le problème avant la mise en service et l'utilisation en fonctionnement normal.

FR

Réf. appareil	Date :	
	Heures de fonctionnement:	
	Réalisé par:	

Éléments à inspecter	Inter- valle	Niveau accepté	OK	Réparé	Remplacé	Référence
Démonter le bras. Nettoyer le bras complet à l'intérieur et à l'extérieur.	Tous les ans					
Ajuster les articulations	Tous les ans					
Contrôler le montage du bras sur le mur, le plan de travail ou le plafond.	Tous les ans					
Vérifier le débit d'air. S'il est réduit, le système de ventilation doit être inspecté.	Tous les ans					
Une fois la maintenance terminée, effectuer les tests de mise à la terre et de conductivité et les documenter.	Tous les ans					

Sommario

Figuras	7
1 Premessa	55
IT 2 Sicurezza	55
2.1 Classificazione di informazioni importanti	55
2.2 Generalità	55
3 Descrizione	55
3.1 Braccio Original	55
3.2 Braccio Chemical	56
3.3 Dimensioni dei collegamenti del condotto	56
3.4 Dati tecnici	56
3.5 Specifiche per il materiale	56
4 Installazione	57
4.1 Controllo alla consegna	57
4.2 Istruzioni di montaggio	57
4.2.1 Montaggio della molla a gas (FX ₂ D100 - solo L2400)	57
4.3 Regolazioni serrandina, rotazione e collegamento	57
5 Utilizzo	57
5.1 Posizione del braccio	57
6 Manutenzione	57
6.1 Ispezione e manutenzione ordinarie	57
7 Ricambi	57
7.1 Ordinazione di ricambi	57
8 Riciclaggio	58
9 Appendice A: Protocollo di installazione	59
10 Appendice B: Elenco di controllo della manutenzione	60

1 Premessa

Grazie per aver utilizzato un prodotto Nederman!

Il gruppo Nederman è leader mondiale nella fornitura e nello sviluppo di prodotti e soluzioni per il settore delle tecnologie ambientali. I nostri prodotti innovativi filtreranno, puliranno e ricicleranno negli ambienti più esigenti. I prodotti e le soluzioni ti aiuteranno a migliorare la tua produttività, ridurre i costi e anche l'impatto ambientale dei processi industriali.


Il presente manuale è una guida all'installazione, all'uso e alla manutenzione del prodotto. Leggerlo con attenzione prima di utilizzare il prodotto o di sottoporlo a manutenzione. Sostituirlo immediatamente in caso di smarrimento.


Questo prodotto è progettato per soddisfare i requisiti delle direttive CE. Per mantenere tale stato, tutti i lavori di installazione, manutenzione e riparazione devono essere effettuati da personale qualificato utilizzando esclusivamente ricambi originali. Contattare il rivenditore più vicino o Nederman per consigli relativi all'assistenza tecnica e per richiedere i ricambi. In caso di componenti danneggiati o mancanti al momento della consegna del prodotto, avvisare immediatamente il corriere o il concessionario Nederman locale.


2 Sicurezza

2.1 Classificazione di informazioni importanti


Il presente documento contiene informazioni importanti presentate come avvertenze, precauzioni o note:


 **AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**
Le avvertenze indicano un potenziale pericolo per la salute e la sicurezza del personale e come questo pericolo può essere evitato.

 **ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**
Attenzione indica un potenziale pericolo per il prodotto, ma non per il personale, e come questo pericolo può essere evitato.



 **NOTA!**
Le note contengono altre informazioni importanti per il personale.

2.2 Generalità

-  **AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali**
- Leggere la [Capitolo 2 Sicurezza](#) prima di procedere al montaggio, l'utilizzo, la manutenzione o la ricerca e risoluzione dei problemi su questo prodotto.
 - Eseguire le attività di montaggio, manutenzione e ricerca e risoluzione dei problemi su questo prodotto in conformità alle norme e direttive locali.
 - Non utilizzare questo prodotto per aspirare miscele di polveri/gas che potrebbero alterare i materiali con cui lo stesso è realizzato. Fare riferimento alla [Figura 3](#).
 - Non utilizzare il braccio aspirante per rimuovere miscele di gas nella categoria di esplosione II C*.
 - Non utilizzare il braccio di aspirazione per applicazioni EX/ESD.
 - Non utilizzare il braccio aspirante per rimuovere sostanze velenose.
 - Non aspirare oggetti che possono provocare scintille o incendi con il braccio aspirante.
 - Non mescolare polveri ottenute da processi diversi, quali interventi di manutenzione, molatura della plastica e molatura di metalli.

 **ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura**
Utilizzare solo Nederman ricambi e accessori originali.

3 Descrizione

	FX ₂ Original: fumi, vapori
	FX ₂ Original: polvere
	FX ₂ Chem: applicazioni chimiche
	

3.1 Braccio Original

FX₂ Original è destinato ad applicazioni per cui sono richiesti bracci di piccole dimensioni, flessibili e facili da utilizzare, nonché applicazioni generiche a basso rischio di scariche elettrostatiche o attacco chimico ad opera di agenti aggressivi.

3.2 Braccio Chemical

FX₂ Chem è destinato ad applicazioni per cui sono richiesti bracci di piccole dimensioni, flessibili e facili da utilizzare. Il profilo in alluminio anodizzato è dotato di un rivestimento bianco applicato mediante deposizione elettroforetica che lo rende idoneo per l'aspirazio-

ne dei fumi in ambienti aggressivi, per cui sono richieste proprietà di resistenza alla corrosione.

3.3 Dimensioni dei collegamenti del condotto

Vedere [Figura 1](#).

3.4 Dati tecnici

FX ₂ Original/Chem	D50 bracci	D75 bracci	D100 bracci
Diametro	50 mm	75 mm	100 mm
Peso, Su/Giù - Basso	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Peso, Su - Più	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Peso, Su/Giù - Da parte a parte	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Portata consigliata	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Portata d'aria massima	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Depressione massima	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Temperatura ambiente (aria aspirata)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Recupero del materiale	99% del peso	99% del peso	99% del peso

3.5 Specifiche per il materiale

Vedere [Figura 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 Polipropilene	1 Polipropilene
2 Alluminio anodizzato	2 Alluminio anodizzato con rivestimento bianco applicato mediante deposizione elettroforetica
3 Polipropilene	3 Polipropilene
4 Gomma: Gomma EPDM	4 Gomma: Gomma EPDM
5 Alluminio verniciato	5 Alluminio verniciato
6 Alluminio anodizzato	6 Alluminio anodizzato con rivestimento bianco applicato mediante deposizione elettroforetica
7 Polipropilene	7 Polipropilene
8 Molla: Acciaio inossidabile	8 Molla: Acciaio inossidabile
9 Smorzatore: PP/TPE	9 Smorzatore: PP/TPE
10 Polipropilene	10 Polipropilene
11 Asse: Acciaio inossidabile	

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
	11 Asse: Acciaio inossidabile

4 Installazione



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali
Leggere la [Capitolo 2 Sicurezza](#) prima di procedere al montaggio, l'utilizzo, la manutenzione o la ricerca e risoluzione dei problemi su questo prodotto.

4.1 Controllo alla consegna

Se ci sono parti danneggiate o mancanti quando il prodotto viene consegnato, notificare al vettore e il rappresentante locale di Nederman immediatamente.

4.2 Istruzioni di montaggio

- Vedere [Figura 3](#), [Figura 4](#), [Figura 5](#), [Figura 6](#) e [Figura 7](#). Il braccio aspirante può essere montato a parete, su banco, a pavimento o sul soffitto. Gli accessori staffa da parete/soffitto, staffa da cappa e da banco sono forniti corredati di istruzioni di montaggio.
- Fare riferimento alla [Figura 8](#). Il braccio si deve montare in modo che le manopole di regolazione sui collegamenti si trovino sul lato destro.



NOTA!
Se in prossimità del connettore del dotto è presente una freccia SU, il braccio si deve montare sempre con tale freccia rivolta verso l'alto.

- Fare riferimento alla [Figura 9](#). Assicurarsi che braccio e dotto siano collegati in modo corretto.
- Fare riferimento alla [Figura 12](#). Non usare viti su quella parte del braccio.

4.2.1 Montaggio della molla a gas (FX₂ D100 - solo L2400)

Vedere [Figura 14](#) (B).

4.3 Regolazioni serrandina, rotazione e collegamento

I collegamenti sono impostati di serie sulle posizioni di lavoro normale. Controllare e regolare i collegamenti in base alle preferenze degli operatori.

Vedere [Figura 14](#) (A).

- 1 Serrandina aperta.
- 2 Serrandina chiusa.

5 Utilizzo



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali
Leggere la [Capitolo 2 Sicurezza](#) prima di procedere al montaggio, l'utilizzo, la manutenzione o la ricerca e risoluzione dei problemi su questo prodotto.

5.1 Posizione del braccio

Vedere [Figura 13](#). Collocare il braccio il più vicino possibile al punto di aspirazione. Se praticabile, collocare il braccio a lato del punto di aspirazione per ottimizzare l'operazione, così da evitare interferenze con la procedura di lavoro e ridurre al minimo l'effetto di tiraggio incrociato. Vedere [Figura 13](#)(A).

Prima di iniziare le operazioni, verificare se il flusso d'aria nella cappa è sufficiente. Le cause di un flusso d'aria insufficiente possono essere:

- Girante della ventola che non ruota nella giusta direzione.
- Ostruzione di cappa, braccio o dotti.

Per le regolazioni di serrandina, rotazione e collegamento, vedere [Figura 14](#) (A).

6 Manutenzione



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali
Leggere la [Capitolo 2 Sicurezza](#) prima di procedere al montaggio, l'utilizzo, la manutenzione o la ricerca e risoluzione dei problemi su questo prodotto.

6.1 Ispezione e manutenzione ordinarie

L'elenco presente in [Capitolo 10 Appendice B: Elenco di controllo della manutenzione](#) deve essere seguito per la regolare ispezione e riparazione o sostituzione dei componenti usurati o danneggiati all'interno o all'esterno del prodotto.

7 Ricambi



ATTENZIONE! Rischio di danni all'apparecchiatura

Utilizzare esclusivamente ricambi originali Nederman.

Contattare il rivenditore autorizzato più vicino o Nederman per consulenze in caso di interventi tecnici o di necessità di ricambi. Vedere anche www.nederman.com.

7.1 Ordinazione di ricambi

Nell'ordine dei ricambi indicare sempre:

- Numero di serie e numero di controllo (fare riferimento alla targhetta identificativa del prodotto).
- Il numero di riferimento del particolare di ricambio e il nome (vedi www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Quantità desiderata di ricambi.

8 Riciclaggio

Il prodotto è progettato in modo da riciclare i materiali che lo compongono. I differenti tipi di materiali de-

vono essere gestiti in conformità alle normative locali vigenti. In caso di dubbi sullo smaltimento del prodotto al termine della sua vita contattare il rivenditore o Nederman.

10 Appendice B: Elenco di controllo della manutenzione

Copiare l'elenco di controllo della manutenzione, compilarlo e salvarlo come registrazione di servizio.

I valori devono essere annotati nella colonna dei risultati, mentre è sufficiente "spuntare" le voci corrispondenti alle attività eseguite.



AVVERTENZA! Rischio di lesioni personali

Leggere la [Capitolo 2 Sicurezza](#) prima di procedere al montaggio, l'utilizzo, la manutenzione o la ricerca e risoluzione dei problemi su questo prodotto.



NOTA!

! Se un valore è fuori limite o un risultato non è corretto o è mancante, rettificarlo prima dell'accensione iniziale e del normale funzionamento.

IT

Unità n.	Data:	
	Ore di esercizio:	
	Svolto da:	

Elementi da ispezionare	Frequenza	Livello accettabile	OK	Riparato	Sostituito	Codice
Smontare il braccio. Pulire il braccio completamente all'interno e all'esterno.	Annualmente					
Regolare i collegamenti.	Annualmente					
Controllare il braccio per verificare il corretto montaggio a parete, su banco o al soffitto.	Annualmente					
Verificare il flusso d'aria. Se risulta ridotto, ispezionare il sistema di ventilazione.	Annualmente					
Dopo aver completato le attività di manutenzione, eseguire i test di messa a terra e conduttività e documentare procedure e risultati.	Annualmente					

Elementi da ispezionare	Frequenza	Livello accettabile	OK	Riparato	Sostituito	Codice

Inhoudsopgave

Afbeeldingen	7
1 Voorwoord	63
2 Veiligheid	63
2.1 Indeling van belangrijke informatie	63
2.2 Algemeen	63
3 Beschrijving	63
3.1 Original-arm	63
3.2 Chemische arm	64
3.3 Afmetingen leidingkoppelingen	64
3.4 Technische gegevens	64
3.5 Materiaalspecificatie	64
4 Installatie	65
4.1 Controle bij levering	65
4.2 Montagehandleiding	65
4.2.1 Montage van de gasveer (alleen FX ₂ D100 - L2400)	65
4.3 Demper, draaikoppeling en verbindingsaanpassingen	65
5 Gebruik	65
5.1 Armpositie	65
6 Onderhoud	65
6.1 Routinecontroles en -onderhoud	65
7 Reserveonderdelen	65
7.1 Bestellen van reserveonderdelen	65
8 Recycling	65
9 Bijlage A: Installatie protocol	67
10 Bijlage B: Checklist voor onderhoud	68

1 Voorwoord

Bedankt voor het gebruik van een Nederman product!

De Nederman Group is een wereldwijd toonaangevende leverancier en ontwikkelaar van producten en oplossingen voor de milieutechnologiesector. Onze innovatieve producten filteren, reinigen en recycleren in de meest veeleisende omgevingen. Nederman's producten en oplossingen helpen u uw productiviteit te verbeteren, kosten te verlagen en ook de impact op het milieu van industriële processen te verminderen.

Lees alle productinformatie en het typeplaatje op het product aandachtig alvorens dit product te installeren, te gebruiken en er onderhoud aan te verrichten. Vervang de documentatie onmiddellijk indien deze verloren geraakt is. Nederman behoudt zich het recht voor om zijn producten, inclusief de documentatie, zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en/of te verbeteren.

Dit product voldoet aan de eisen van de desbetreffende EG-richtlijnen. Om deze status te behouden mogen installatie, onderhoud en reparaties alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel en dit uitsluitend met originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman. Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende Nederman-dealer voor technisch advies en reserveonderdelen. Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

2 Veiligheid

2.1 Indeling van belangrijke informatie

Dit document bevat belangrijke informatie in de vorm van waarschuwingen, aanmaningen of opmerkingen om voorzichtig te zijn. Zie de volgende voorbeelden:

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel
 Waarschuwingen wijzen op een mogelijk gevaar voor de gezondheid en veiligheid van het personeel en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel
 Waarschuwingen duiden op een mogelijk gevaar voor het product, maar niet voor het personeel, en hoe dat gevaar kan worden vermeden.

ℹ OPMERKINGEN!
 Opmerkingen bevatten extra informatie die belangrijk zijn voor het personeel.

2.2 Algemeen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel


- Lees vóór installatie, gebruik, service of probleemoplossing van dit product altijd [Hoofdstuk 2 Veiligheid](#).
- Volg alle lokale regels en voorschriften voor de installatie, service en probleemoplossing van dit product.
- Het product mag niet worden gebruikt voor het afzuigen van stof- en gasmengsels die de productmaterialen zouden kunnen aantasten. Zie [Afbeelding 3](#).
- De afzuigarm mag niet worden gebruikt voor het afzuigen van gasmengsels in explosiecategorie II C *.
- Gebruik de afzuigarm niet voor EX/ESD-toepassingen.
- De afzuigarm mag niet worden gebruikt voor het afzuigen van giftige stoffen.
- Let op dat er geen voorwerpen die tot vonken of brand kunnen leiden, in de arm kunnen worden getrokken.
- Voorkom dat stof van verschillende processen zich mengt, bijvoorbeeld slijpsel van onderhoudswerk en kunststof gemengd met metaalslijpsel.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

NL

3 Beschrijving

	FX ₂ Original: Dampen, stoom
	FX ₂ Original: Stof
	FX ₂ Chem: Chemische toepassingen
	

3.1 Original-arm

FX₂ Original is bestemd voor toepassingen waar kleine, flexibele en eenvoudig te gebruiken armen nodig zijn en voor algemene toepassingen waar weinig risi-

co bestaat voor elektrische ontledingen of aantasting door agressieve chemicaliën.

3.2 Chemische arm

FX₂ Chem is bestemd voor toepassingen waar kleine, flexibele en eenvoudig te gebruiken armen nodig zijn. Deze heeft profielen van geanodiseerd aluminium

um met een witte elektroforetische depositiecoating voor het afzuigen van dampen in agressieve omgevingen, waar corrosiebestendigheid noodzaak is.

3.3 Afmetingen leidingkoppelingen

Zie [Afbeelding 1](#).

3.4 Technische gegevens

FX ₂ Original/Chem	D50 armen	D75 armen	D100 armen
Diameter	50 mm	75 mm	100 mm
Gewicht, omhoog/omlaag - laag	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Gewicht, omhoog - Plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Gewicht, omhoog/omlaag - door	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Aanbevolen luchtstroom	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Maximumluchtdebiet	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Maximaal vacuüm	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Omgevingstemperatuur (afgezogen lucht)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Terugwinning van materiaal	99% op gewicht	99% op gewicht	99% op gewicht

NL

3.5 Materiaalspecificatie

Zie [Afbeelding 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 PP-plastic	1 PP-plastic
2 Geanodiseerd aluminium	2 Geanodiseerd aluminium met witte elektroforetische depositiecoating
3 PP-plastic	3 PP-plastic
4 Rubber: EPDM-rubber	4 Rubber: EPDM-rubber
5 Gelakt aluminium	5 Gelakt aluminium
6 Geanodiseerd aluminium	6 Geanodiseerd aluminium met witte elektroforetische depositiecoating
7 PP-plastic	7 PP-plastic
8 Veer: Roestvrij staal	8 Veer: Roestvrij staal
9 Regelklep: PP/TPE	9 Regelklep: PP/TPE
10 PP-plastic	10 PP-plastic
11 As: Roestvrij staal	11 As: Roestvrij staal

4 Installatie



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Lees vóór installatie, gebruik, service of probleemoplossing van dit product altijd [Hoofdstuk 2 Veiligheid](#).

4.1 Controle bij levering

Indien het product bij de levering is beschadigd of er ontbreken onderdelen, dienen het transportbedrijf en uw lokale Nederman-vertegenwoordiger hiervan onmiddellijk op de hoogte te worden gebracht.

4.2 Montagehandleiding

- Zie [Afbeelding 3](#), [Afbeelding 4](#), [Afbeelding 5](#), [Afbeelding 6](#) en [Afbeelding 7](#). De afzuigarm kan op een wand, werkblad, vloer of plafond worden gemonteerd. De accessoires wand-/plafondsteun, kap en werkbladsteun worden geleverd met montagevoorschriften.
- Zie [Afbeelding 8](#). De arm moet altijd zo worden gemonteerd, dat de stelknoppen op de verbindingen aan de rechterkant zitten.



OPMERKINGEN!

Als er een pijl-omhoog in de buurt van de buisconnector is geplaatst, mag de arm alleen zodanig worden geïnstalleerd dat deze pijl naar boven wijst.

- Zie [Afbeelding 9](#). Zorg dat de arm en de buis goed zijn verbonden.
- Zie [Afbeelding 12](#). Gebruik geen schroef bij dat deel van de arm.

4.2.1 Montage van de gasveer (alleen FX₂ D100 - L2400)

Zie [Afbeelding 14](#) (B).

4.3 Demper, draaikoppeling en verbindingaanpassingen

De verbindingen zijn in de fabriek afgesteld op de normale werkstand. Controleer altijd of de verbindingen op de voorkeur van de gebruiker zijn afgesteld en pas indien nodig aan.

Zie [Afbeelding 14](#) (A).

- 1 Demper open.
- 2 Demper gesloten.

5 Gebruik



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Lees vóór installatie, gebruik, service of probleemoplossing van dit product altijd [Hoofdstuk 2 Veiligheid](#).

5.1 Armpositie

Zie [Afbeelding 13](#). Plaats de arm altijd zo dicht mogelijk bij de bron. Plaats voor de beste afzuiging de arm zo mogelijk zijwaarts ten opzichte van de bron om verstoring van het werkproces te voorkomen en het effect van dwarsstroom tot een minimum te beperken. Zie [Afbeelding 13](#)(A).

Controleer altijd of de luchtstroom in de kap voldoende is alvorens met werken te beginnen. Een onvoldoende luchtstroom kan te wijten zijn aan:

- De waaier van de ventilator draait in de verkeerde richting.
- Kap, arm of leidingen zijn geblokkeerd.

Voor aanpassingen van demper, draaikoppeling en verbinding, zie [Afbeelding 14](#) (A).

6 Onderhoud



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Lees vóór installatie, gebruik, service of probleemoplossing van dit product altijd [Hoofdstuk 2 Veiligheid](#).

6.1 Routinecontroles en -onderhoud

Volg de lijst in [Hoofdstuk 10 Bijlage B: Checklist voor onderhoud](#) een routinecontrole en repareer of vervang versleten en beschadigde delen aan de binnen- en buitenkant van het product.

7 Reserveonderdelen



VOORZICHTIG! Gevaar voor schade aan het materieel

Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires van Nederman.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer of met Nederman voor technisch advies en reserveonderdelen. Zie ook www.nederman.com.

7.1 Bestellen van reserveonderdelen

Wanneer u reserveonderdelen bestelt dient u steeds het volgende te vermelden:

- Onderdeel- en controlenummer (raadpleeg het productidentificatieplaatje).
- Detailnummer en naam van het reserveonderdeel (zie www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Het aantal benodigde onderdelen.

8 Recycling

Het product werd ontworpen met recycleerbare materialen. De verschillende materiaalsoorten moeten overeenkomstig de betreffende plaatselijke wetge-

ving worden verwerkt. Neem contact op met de distributeur of met Nederman indien u twijfels hebt over

het tot schroot verwerken van het product aan het einde van zijn levensduur.

10 Bijlage B: Checklist voor onderhoud

Kopieer de checklist voor onderhoud, vul deze in en bewaar hem als een onderhoudsverslag.

Voor waarden noteert u de waarde in de kolom resultaat, anders volstaat het dit af te vinken als het punt uitgevoerd of overwogen is.



WAARSCHUWING! Gevaar voor persoonlijk letsel

Lees vóór installatie, gebruik, service of probleemoplossing van dit product altijd [Hoofdstuk 2 Veiligheid](#).



OPMERKINGEN!

Wanneer een waarde buiten geaccepteerde grenzen ligt of wanneer een resultaat verkeerd is of ontbreekt, moet dit voor de eerste inbedrijfstelling en normaal gebruik verholpen zijn.

Unitnr.	Datum:	
	Werkuren:	
	Uitgevoerd door:	

NL

Te controleren items	Interval	Geaccepteerd niveau	OK	Gerepareerd	Vervangen	Onderdeelnummer
Demonteer de arm. Reinig de hele arm aan binnen- en buitenkant.	Jaarlijks					
Stel de verbindingen af.	Jaarlijks					
Controleer de montage van de arm op de muur, werkblad of plafond.	Jaarlijks					
Controleer de luchtstroom. Als deze gereduceerd is, moet het ventilatiesysteem worden nagezien.	Jaarlijks					
Nadat de onderhoudswerkzaamheden zijn voltooid, moet u de aardings- en geleidingstesten uitvoeren en documenteren.	Jaarlijks					

Spis treści

Rysunki	7
1 Wprowadzenie	70
2 Bezpieczeństwo	70
2.1 Klasyfikacja ważnych informacji	70
2.2 Informacje ogólne	70
3 Opis	70
3.1 Ramię w wersji Original	70
3.2 Ramię w wersji Chemical	71
3.3 Wymiary połączenia kanałów	71
3.4 Dane techniczne	71
3.5 Specyfikacja materiałowa	71
4 Instalacja	72
4.1 Kontrola dostawy	72
4.2 Instrukcja montażu	72
4.2.1 Montaż sprężyny gazowej (tylko FX ₂ D100 - L2400)	72
4.3 Regulacja przepustnicy, łącznika obrotowego i przegubu	72
5 Użytkowanie	72
5.1 Pozycja ramienia	72
6 Konserwacja	72
6.1 Rutynowe kontrole i serwis	72
7 Części zamienne	72
7.1 Zamawianie części zamiennych	73
8 Recykling	73
9 Załącznik A: Protokół instalacji	74
10 Załącznik B: Lista kontrolna konserwacji	75

1 Wprowadzenie

Dziękujemy za korzystanie z Nederman produktu!

Nederman Grupa jest wiodącym na świecie dostawcą i producentem produktów i rozwiązań dla sektora technologii środowiskowych. Nasze innowacyjne produkty mogą filtrować, czyścić i poddać recyklingowi w najbardziej wymagających środowiskach. Nederman produkty i rozwiązania pomogą Ci zwiększyć produktywność, obniżyć koszty, a także zmniejszyć wpływ procesów przemysłowych na środowisko.

Przed przystąpieniem do montażu, obsługi i serwisowania produktu uważnie zapoznaj się z wszelką dokumentacją produktu oraz z treścią jego tabliczki znamionowej. W razie zagubienia dokumentacji należy natychmiast pozyskać jej nowy egzemplarz. Firma Nederman zastrzega sobie prawo do modyfikowania i udoskonalania swoich produktów - w tym dokumentacji - bez uprzedniego powiadomienia.

PL

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane w sposób zapewniający zgodność z odpowiednimi dyrektywami WE. Utrzymanie tego stanu gwarantowane jest pod warunkiem wykonywania wszystkich prac związanych z instalacją, konserwacją i naprawami przez wykwalifikowanych pracowników oraz z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych. W razie konieczności skorzystania z pomocy serwisu technicznego i zamówienia części zamiennych skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. W przypadku uszkodzenia lub brakujących części należy natychmiast poinformować o tym lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Klasyfikacja ważnych informacji

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje przedstawione w postaci ostrzeżeń, ostrzeżeń i uwag.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała
Ostrzeżenia wskazują na potencjalne zagrożenia dla zdrowia i bezpieczeństwa personelu oraz informują o sposobach unikania takich zagrożeń.

⚠ PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
„Przestrogi” wskazują potencjalne zagrożenia dla produktu, lecz nie dla personelu, oraz precyzują, jak ich uniknąć.

ⓘ UWAGA!
W uwagach zamieszczono inne ważne dla użytkowników informacje.

2.2 Informacje ogólne

- ⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**
- Przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub poddaniem go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym należy zapoznać się z treścią [Rozdział 2 Bezpieczeństwo](#).
 - Korzystanie z produktu i poddawanie go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym wymaga zgodności z lokalnie obowiązującymi w tym zakresie przepisami.
 - Produktu nie należy używać do odprowadzania takich mieszanin pyłu/gazu, które mogłyby spowodować jego uszkodzenie. Patrz [Ilustracja 3](#).
 - Ramienia odciągowego nie należy używać do odprowadzania gazowych mieszanin wybuchowych grupy II C*.
 - Ramienia wyciągowego nie wolno stosować w warunkach zagrożenia wybuchem (EX) bądź wyładowaniami elektrostatycznymi (ESD).
 - Ramienia odciągowego nie należy używać do odprowadzania substancji trujących.
 - Należy upewnić się, że do ramienia nie zostaną wciągnięte żadne przedmioty mogące spowodować jego zapłon.
 - Unikać mieszania pyłów pochodzących z różnych procesów, np. prac serwisowych i szlifowania tworzyw sztucznych oraz metali.

⚠ PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu
Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

3 Opis



FX₂ Original: Dym, opary



FX₂ Original: Pył



FX₂ Chem: Substancje chemiczne

3.1 Ramię w wersji Original

FX₂ Original jest przeznaczony do zastosowań, gdzie potrzebne są niewielkie, elastyczne i łatwe w obsłu-

dze ramiona. Jest to zarazem produkt przeznaczenia ogólnego, odpowiedni do zastosowań, gdzie małe jest ryzyko wyładowania elektrostatycznego bądź szkodliwego działania żrących substancji chemicznych.

3.2 Ramię w wersji Chemical

FX₂ Chem jest przeznaczony do zastosowań, gdzie potrzebne są niewielkie, elastyczne i łatwe w obsłu-

dze ramiona. Wyposażony w profile wykonane z aluminium anodyzowanego z białą powłoką osadzoną elektroforetycznie, jest odpowiedni do wyciągania oparów w środowisku agresywnym, gdzie niezbędna jest odporność na korozję.

3.3 Wymiary połączenia kanałów

Patrz [Ilustracja 1](#).

3.4 Dane techniczne

FX ₂ Original/Chem	D50 ramiona	D75 ramiona	D100 ramiona
Średnica	50 mm	75 mm	100 mm
Masa, góra/dół - Mała	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Masa, góra - Plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Masa, góra/dół - Przez	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Zalecany przepływ powietrza	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Maksymalny przepływ powietrza	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Maksymalne podciśnienie	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Temperatura otoczenia (powietrze wywiewane)	Maks. 70°C (158°F)	Maks. 70°C (158°F)	Maks. 70°C (158°F)
Recykling materiałów	99% masy	99% masy	99% masy

PL

3.5 Specyfikacja materiałowa

Patrz [Ilustracja 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 tworzywo polipropylenowe	1 tworzywo polipropylenowe
2 aluminium anodyzowane	2 Aluminium anodyzowane z białą powłoką
3 tworzywo polipropylenowe	3 tworzywo polipropylenowe
4 kauczuk: EPDM (terpolimer etylenu z propylenem i dienem)	4 kauczuk: EPDM (terpolimer etylenu z propylenem i dienem)
5 Lakierowane aluminium	5 Lakierowane aluminium
6 aluminium anodyzowane	6 Aluminium anodyzowane z białą powłoką
7 tworzywo polipropylenowe	7 tworzywo polipropylenowe
8 Sprężyna: Stal nierdzewna	8 Sprężyna: Stal nierdzewna
	9 amortyzator: PP (polipropylen) / TPE (elastomer termoplastyczny)
	10 tworzywo polipropylenowe
	11 Oś: Stal nierdzewna

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
9 amortyzator: PP (polipropylene) / TPE (elastomer termoplastyczny)	
10 tworzywo polipropyleneowe	
11 Oś: Stal nierdzewna	

4 Instalacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub poddaniem go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym należy zapoznać się z treścią [Rozdział 2 Bezpieczeństwo](#).

4.1 Kontrola dostawy

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia części lub niekompletności produktu w momencie jego dostawy należy natychmiast poinformować o tym przewoźnika i lokalnego przedstawiciela firmy Nederman.

4.2 Instrukcja montażu

- Patrz [Ilustracja 3](#), [Ilustracja 4](#), [Ilustracja 5](#), [Ilustracja 6](#) i [Ilustracja 7](#). Ramię odciągowe można montować na ścianie, stole warsztatowym, podłodze lub suficie. Instrukcja montażu dołączona jest do zestawu akcesoriów montażowych, w skład którego wchodzi wspornik ścienny/sufitowy, okap oraz wspornik umożliwiający montaż do stołu warsztatowego.
- Patrz [Ilustracja 8](#). Ramię należy zamontować tak, aby pokręta regulacyjne na przegubach znajdowały się po prawej stronie.



UWAGA!

Jeśli strzałka z napisem „UP” umieszczona jest w pobliżu przyłącza kanałowego, ramię należy zamontować tak, aby strzałka zawsze skierowana była w górę.

- Patrz [Ilustracja 9](#). Upewnij się, że ramię i kanał są prawidłowo połączone.
- Patrz [Ilustracja 12](#). Nie używaj wkrętów do montażu tej części ramienia.

4.2.1 Montaż sprężyny gazowej (tylko FX₂ D100 - L2400)

Patrz [Ilustracja 14](#) (B).

4.3 Regulacja przepustnicy, łącznika obrotowego i przegubu

Przeguby ustawione są fabrycznie w normalnej pozycji roboczej. Zawsze przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy ustawienie przegubów odpowiada preferencjom użytkownika.

Patrz [Ilustracja 14](#) (A).

- 1 Przepustnica otwarta.
- 2 Przepustnica zamknięta.

5 Użytkowanie



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub poddaniem go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym należy zapoznać się z treścią [Rozdział 2 Bezpieczeństwo](#).

5.1 Pozycja ramienia

Patrz [Ilustracja 13](#). Ramię należy umieszczać zawsze jak najbliżej źródła. Jeśli to możliwe, ramię należy umieścić ukośnie w stosunku do źródła, co zapewnia najlepszy wychwyty, pozwala uniknąć ingerencji w proces pracy i minimalizuje skutki podmuchów bocznych. Patrz [Ilustracja 13](#) (A).

Przed rozpoczęciem pracy należy każdorazowo sprawdzić czy przepływ powietrza w okapie jest wystarczający. Przyczyną niewystarczającego przepływu powietrza może być:

- Wirnik wentylatora obracający się w niewłaściwym kierunku.
- Zablockowany okap, ramię lub kanały.

Regulacja przepustnicy, łącznika obrotowego i przegubu, patrz [Ilustracja 14](#) (A).

6 Konserwacja



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub poddaniem go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym należy zapoznać się z treścią [Rozdział 2 Bezpieczeństwo](#).

6.1 Rutynowe kontrole i serwis

Przeprowadzaj rutynowe kontrole oraz naprawy lub wymiany zużytych i uszkodzonych części wewnętrznych i zewnętrznych produktu, kierując się listą, która zawarta jest w [Rozdział 10 Załącznik B: Lista kontrolna konserwacji](#).

7 Części zamienne



PRZESTROGA! Ryzyko uszkodzenia sprzętu

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy Nederman.

W razie konieczności uzyskania wskazówek dotyczących serwisu technicznego lub pomocy w sprawie części zamiennych, skontaktuj się z firmą Nederman lub jej najbliższym autoryzowanym dystrybutorem. Patrz również: www.nederman.com.

7.1 Zamawianie części zamiennych

W przypadku zamawiania części zawsze należy podać następujące informacje:

- Numer części i numer kontrolny (patrz: tabliczka znamionowa produktu).

- Numer szczegółowy i nazwę części zamiennej (patrz: www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Wymagana ilość części.

8 Recykling

Produkt został zaprojektowany w taki sposób, aby możliwe było powtórne przetworzenie materiałów użytych do produkcji jego elementów. Z materiałami różnego rodzaju należy postępować zgodnie z właściwymi przepisami miejscowymi. W razie wątpliwości podczas utylizowania produktu po zakończeniu okresu jego eksploatacji skontaktuj się z firmą Nederman lub jej dystrybutorem.

9 Załącznik A: Protokół instalacji

Skopiuj protokół instalacji, wypełnij go i zachowaj jako zapis serwisowy.

W przypadku wartości zapisz wartość z kolumny z wynikami. W przeciwnym wypadku, jeśli pozycja została wykonana lub uwzględniona, wystarczające jest zaznaczenie.

**OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała**

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub poddaniem go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym należy zapoznać się z treścią [Rozdział 2 Bezpieczeństwo](#).

**UWAGA!**

Jeśli wartość wykracza poza dopuszczalny zakres, wynik jest nieprawidłowy lub brakuje wyniku, taką nieprawidłowość należy skorygować przed przystąpieniem do pierwszego rozruchu i normalnej pracy.

Nr urządzenia

Data:

Wykonane przez:

PL

Kontrolowana pozycja	Dozwolony poziom	Wynik	Uwagi

10 Załącznik B: Lista kontrolna konserwacji

Skopiuj listę kontrolną instalacji, wypełnij ją i zachowaj jako zapis serwisowy.

W przypadku wartości zapisz wartość z kolumny z wynikami. W przeciwnym wypadku, jeśli pozycja została wykonana lub uwzględniona, wystarczające jest zaznaczenie.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała

Przed przystąpieniem do korzystania z produktu lub poddaniem go jakimkolwiek czynnościom konserwacyjno-naprawczym należy zapoznać się z treścią [Rozdział 2 Bezpieczeństwo](#).



UWAGA!

Jeśli wartość wykracza poza dopuszczalny zakres, wynik jest nieprawidłowy lub brakuje wyniku, taką nieprawidłowość należy skorygować przed przystąpieniem do pierwszego rozruchu i normalnej pracy.

Nr urządzenia	Data:	
	Liczba roboczogodzin:	
	Wykonane przez:	

Kontrolowana pozycja	Prze- dział czasowy	Dozwo- lony po- ziom	OK	Naprawa	Wymiana	Numer części
Zdemontować ramię. Oczyszczyć całe ramię od we- wnątrz i na zewnątrz.	Corocz- nie					
Wyregulować przeguby.	Corocz- nie					
Sprawdzić zamocowanie ramienia do ściany, stołu warsztatowego lub sufitu.	Corocz- nie					
Sprawdzić przepływ po- wietrza. Jeśli jest zbyt ni- ski, skontrolować system wentylacyjny.	Corocz- nie					
Po zakończeniu czynności konserwacyjnych, prze- prowadzić i udokumen- tować testy uziemienia i przewodnictwa.	Corocz- nie					

Innehållsförteckning

Bilder	7
1 Förord	77
2 Säkerhet	77
2.1 Klassificering av viktig information	77
2.2 Allmänt	77
3 Beskrivning	77
3.1 Original-armen	77
3.2 Chemical-armen	77
3.3 Mått, kanalanslutningar	78
3.4 Tekniska data	78
3.5 Materialspecifikationer	78
4 Installation	78
4.1 Leveranskontroll	79
4.2 Monteringsanvisning	79
4.2.1 Montering av gasfjädern (endast FX ₂ D100 - L2400).....	79
4.3 Justering av spjäll samt swivel och länk	79
5 Användning	79
5.1 Armens placering	79
6 Underhåll	79
6.1 Rutinkontroll och service	79
7 Reservdelar	79
7.1 Beställa reservdelar	79
8 Återvinning	79
9 Bilaga A: Installationsprotokoll	80
10 Bilaga B: Checklista för underhåll	81

1 Förord

Tack för att du använder en Nederman-produkt!

Nederman Group är en världsledande leverantör och utvecklare av produkter och lösningar för miljöteknik-sektorn. Våra innovativa produkter filtrerar, renar och återvinner i de mest krävande miljöer. Nederman:s produkter och lösningar hjälper dig att öka din produktivitet, sänka kostnader och minska miljöpåverkan från industriella processer.

Läs all produktdokumentation och produktens märkskylt noga före installation, drift och service av produkten. Ersätt dokumentationen omedelbart om den skulle försvinna. Nederman förbehåller sig rätten att ändra och förbättra sina produkter, inklusive dokumentation, utan föregående avisering.

Den här produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv. För att produktens ska fortsätta att uppfylla kraven måste alla installationer, underhållsarbete och reparationer utföras av behörig personal som endast använder originaldelar och tillbehör från Nederman. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för rådgivning vid teknisk service samt för att erhålla reservdelar. Kontakta omedelbart speditören och den lokala Nederman-representanten om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

2 Säkerhet

2.1 Klassificering av viktig information

Det här dokumentet innehåller viktig information som presenteras antingen som en varning, ett försiktighetsmeddelande eller en kommentar.



VARNING! Risk för personskada

Varningar anger en möjlig fara för personalens hälsa och säkerhet, samt hur faran kan undvikas.



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

"Försiktig" betecknar en potentiell risk för produkten, men innebär inte fara för personal, och anger hur risken kan förhindras.



NOTERA!

Anmärkningar innehåller annan information som är viktig för medarbetarna.

2.2 Allmänt



VARNING! Risk för personskada

- Läs igenom [Kapitel 2 Säkerhet](#) innan produkten installeras, används, servas eller felsöks.
- Följ alla lokala regler och bestämmelser avseende installation, service och felsökning av den här produkten.
- Produkten får inte användas för att suga upp damm/gas-blandningar som kan påverka produktmaterialen. Se [Figur 3](#).
- Utsugsarmen får inte användas för att suga upp gasblandningar i explosionskategori II C*.
- Använd inte utsugsarmen för EX/ESD-tillämpningar.
- Utsugsarmen får inte användas för att suga upp giftiga ämnen.
- Se till att inga föremål som kan ge upphov till gnistbildning eller brand kan dras in i armen.
- Undvik att blanda damm från olika processer, till exempel damm från servicearbete och plastslipning med damm från metallslipning.





VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

SV

3 Beskrivning

	FX ₂ Original: Gaser och ångor
	FX ₂ Original: Damm
	FX ₂ Chem: Kemiska tillämpningar
	
	

3.1 Original-armen

FX₂ Original är avsedd för tillämpningar där det behövs små, flexibla och lättanvända armar samt för allmänna tillämpningar där det finns liten risk för elektriska urladdningar eller angrepp av aggressiva kemikalier.

3.2 Chemical-armen

FX₂ Chem är avsedd för tillämpningar där det behövs små, flexibla och lättanvända armar. Den har profiler

av anodiserad aluminium med vit elektroforetisk beläggning för utsugning av ånga i aggressiva miljöer där utrustningen måste vara rostbeständig.

3.3 Mått, kanalanslutningar

Se [Figur 1](#).

3.4 Tekniska data

FX ₂ Original/Chem	D50 armar	D75 armar	D100 armar
Diameter	50 mm	75 mm	100 mm
Vikt, upp/ner - Låg	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
Vikt, upp - Plus	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
Vikt, upp/ner - Genom	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
Rekommenderat luftflöde	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
Max. luftflöde	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
Maximalt vakuum	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
Omgivningstemperatur (extraerad luft)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)	Max. 70°C (158°F)
Materialåtervinning	99% av vikten	99% av vikten	99% av vikten

SV

3.5 Materialspecifikationer

Se [Figur 2](#).

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 PP-plast	1 PP-plast
2 Anodiserad aluminium	2 Anodiserad aluminium med vit elektroforetisk beläggning
3 PP-plast	3 PP-plast
4 Gummi: EPDM-gummi	4 Gummi: EPDM-gummi
5 Lackerad aluminium	5 Lackerad aluminium
6 Anodiserad aluminium	6 Anodiserad aluminium med vit elektroforetisk beläggning
7 PP-plast	7 PP-plast
8 Fjäder: Rostfritt stål	8 Fjäder: Rostfritt stål
9 Spjäll: PP/TPE	9 Spjäll: PP/TPE
10 PP-plast	10 PP-plast
11 Axel: Rostfritt stål	11 Axel: Rostfritt stål

4 Installation



WARNING! Risk för personskada

Läs igenom [Kapitel 2 Säkerhet](#) innan produkten installeras, används, servas eller felsöks.

4.1 Leveranskontroll

Kontakta omedelbart speditören och den lokala representanten för Nederman om delar saknas eller är skadade när produkten levereras.

4.2 Monteringsanvisning

- Se [Figur 3](#), [Figur 4](#), [Figur 5](#), [Figur 6](#) och [Figur 7](#). Ut-sugsarmen kan monteras på väggen, på en bänk, på golvet eller i taket. Monteringsanvisningar medföljer vägg-/takfästet, kåpan och bänkfästet.
- Se [Figur 8](#). Armen ska alltid monteras så att justeringsvreden på länkarna är på höger sida.



NOTERA!

Om det finns en uppåtpil nära röranslutningen måste armen monteras så att denna pil pekar uppåt.

- Se [Figur 9](#). Kontrollera att armen och röret är korrekt monterade.
- Se [Figur 12](#). Använd inte en skruv på denna del av armen.

4.2.1 Montering av gasfjädern (endast FX₂ D100 - L2400)

Se [Figur 14](#) (B).

4.3 Justering av spjäll samt swivel och länk

Länkarna är fabriksinställda för normal arbetsställning. Kontrollera och justera alltid länkarna efter användarnas önskemål.

Se [Figur 14](#) (A).

- 1 Spjället öppet.
- 2 Spjället stängt.

5 Användning



WARNING! Risk för personskada

Läs igenom [Kapitel 2 Säkerhet](#) innan produkten installeras, används, servas eller felsöks.

5.1 Armens placering

Se [Figur 13](#). Placera alltid armen så nära källan som möjligt. Om det är möjligt ska armen placeras vid sidan om källan för bästa uppsugning. På så sätt störs inte arbetsprocessen och påverkan av korsdrag minimeras. Se [Figur 13](#) (A).

Kontrollera alltid att luftflödet i kåpan är tillräckligt innan arbetet inleds. Ett otillräckligt luftflöde kan bero på

- att fläkthjulet roterar i fel riktning
- att kåpan, armen eller rören är igentäppta.

För justering av spjäll samt swivel och länk, se [Figur 14](#) (A).

6 Underhåll



WARNING! Risk för personskada

Läs igenom [Kapitel 2 Säkerhet](#) innan produkten installeras, används, servas eller felsöks.

6.1 Rutinkontroll och service

Följ nedanstående lista [Kapitel 10 Bilaga B: Checklista för underhåll](#) för rutininspektioner, reparationer och byte av slitna eller skadade delar på produktens insida och utsida.

7 Reservdelar



VARSAMHET! Risk för skada på utrustningen

Använd endast Nederman originalreservdelar och tillbehör.

Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare eller Nederman för information om teknisk service eller om du behöver beställa reservdelar. Se även www.nederman.com.

7.1 Beställa reservdelar

Ange alltid följande information vid beställning av reservdelar:

- Komponent- och kontrollnummer (se produktens märkskylt).
- Reservdelens artikelnummer och namn (se www.nederman.com/en/service/spare-part-search).
- Antal erforderliga reservdelar.

8 Återvinning

Produkten är designad så att komponentmaterialet kan återvinnas. De olika materialtyperna måste hanteras i enlighet med tillämpliga lokala bestämmelser. Kontakta leverantören eller Nederman om det skulle uppstå oklarheter kring produktens skrotning i slutet av dess livslängd.

10 Bilaga B: Checklista för underhåll

Kopiera checklistan för underhåll, fyll i den och spara som ett servicedokument.

När det gäller värden anger du värdet i resultatcolumnen. I annat fall räcker det att sätta en bock om en post har genomförts eller tagits under övervägande.



WARNING! Risk för personskada

Läs igenom [Kapitel 2 Säkerhet](#) innan produkten installeras, används, servas eller felsöks.



NOTERA!

Om ett värde ligger utanför den tillåtna nivån eller om ett resultat är felaktigt eller saknas måste det åtgärdas före första start och normal drift.

Enhetsnr	Datum:	
	Drifttimmar:	
	Utfört av:	

Objekt att inspektera	Intervall	Tillåten nivå	OK	Reparerad	Ersatt	Artikelnummer
Demontera armen. Rengör hela armen invändigt och utvändigt.	Varje år					
Justera länkarna.	Varje år					
Kontrollera armens fäste på väggen, bänken eller i taket.	Varje år					
Kontrollera luftflödet. Om flödet är nedsatt måste ventilationssystemet kontrolleras.	Varje år					
Efter utfört underhåll ska jord- och ledningstester utföras och dokumenteras.	Varje år					

目录

数据	7
1 前言	83
2 安全性	83
2.1 重要信息分类	83
2.2 一般	83
3 说明	83
3.1 原吸尘臂	83
3.2 化学环境吸尘臂	83
3.3 管道连接尺寸	83
3.4 技术数据	84
3.5 材料规格	84
4 安装	84
4.1 交货检查	84
4.2 安装说明	84
4.2.1 安装气弹簧 (仅限 FX ₂ D100 - L2400)	85
4.3 风门、旋转接头和连接调整	85
5 使用	85
5.1 吸尘臂位置	85
6 维护	85
6.1 常规检查和保养	85
7 备件	85
7.1 订购备件	85
8 回收利用	85
9 附录 A : 安装协议	86
10 附录 B : 维护清单	87

1 前言

感谢您使用Nederman产品！

Nederman集团是环境技术领域产品和解决方案的全球领先供应商和开发商。我们的创新产品将在最苛刻的环境中进行过滤，清洁和回收利用。Nederman的产品和解决方案将帮助您提高生产率，降低成本，并减少工业流程对环境的影响。


在安装、使用和维护本产品前，请仔细阅读所有产品文件和产品识别牌。一旦文件丢失，请立即补足。Nederman 有权在不事先发出通知的情况下修改和改进其产品（包括文档）。


本产品符合相关 EC 指令的要求。为保持这一状态，所有安装、维修和维护工作均应由取得资格的人员完成，并且只能使用原装 Nederman 备件。请联系距您最近的授权经销商或 Nederman，寻求有关技术服务的建议和获取备件。如果受损或缺少部件，请立即通知运输公司和当地的 Nederman 代表。


2 安全性

2.1 重要信息分类


本文档所含的重要信息以警告、注意或提示的方式呈现。请参见以下示例：

 **警告！人员伤亡风险**
“警告”表示对人员的健康和安全的潜在危险以及如何避免该危险。


 **警告！设备损坏风险**
“警告”是指对产品而非操作人员的潜在危害，以及如何避免该危害。

 **注意！**
“注意”包含其他需要相关人员予以重视的信息。




2.2 一般

 **警告！人员伤亡风险**

- 对产品进行安装、使用、保养或故障排除前，始终请先阅读[章节 2 安全性](#)。
- 对此产品进行安装、保养和故障排除时，请遵循所有本地规章制度。
- 切勿将其用于吸取可能影响产品材料的灰尘/气体混合物。请参见[数字 3](#)。
- 切勿将吸尘臂用于吸取爆炸类别 II C * 中的气体混合物。
- 请勿将吸尘臂用于 EX/ESD 应用。
- 切勿将吸尘臂用于吸取有毒物质。
- 检查并确保没有可能引起火花或火灾的物体被吸入吸尘臂。
- 避免混合来自不同流程的灰尘，例如来自保养工作和塑性磨削的灰尘与来自金属磨削的灰尘混合。

 **警告！设备损坏风险**
仅使用 Nederman 原装零部件及配件。

3 说明

  	FX ₂ Original：烟雾、蒸汽
	FX ₂ Original：粉尘
	FX ₂ Chem：化学应用

3.1 原吸尘臂

FX₂ Original 适用于需要小巧、灵活和易于使用的吸尘臂的应用，以及出现放电或侵蚀性化学物质危险性小的一般应用场合。

3.2 化学环境吸尘臂

FX₂ Chem 适用于需要小巧、灵活和易于使用的吸尘臂的应用。它具有由阳极氧化铝制成的型材和白色电泳沉积涂层，适用于腐蚀环境，这类环境往往要求抗腐蚀性。

3.3 管道连接尺寸

参见 [数字 1](#) 章节。

3.4 技术数据

FX ₂ Original/Chem	D50 吸尘臂	D75 吸尘臂	D100 吸尘臂
直径	50 mm	75 mm	100 mm
重量，上/下 - 低	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 6,9 kg (10.6 - 15.2 lbs)
重量，上 - 加	2,5 - 3,4 kg (5.5 - 7.5 lbs)	4,1 - 4,3 kg (9.0 - 9.5 lbs)	5,2 - 7,9 kg (11.5 - 17.4 lbs)
重量，上/下 - 穿过	1,9 - 2,8 kg (4.2 - 6.2 lbs)	3,3 - 3,5 kg (7.3 - 7.7 lbs)	4,8 - 5,9 kg (10.6 - 13.0 lbs)
建议风量	50 - 110 m ³ /h (29.4 - 64.7 cfm)	110 - 240 m ³ /h (64.7 - 140.3 cfm)	200 - 450 m ³ /h (117.7 - 264.9 cfm)
最大风量	142 m ³ /h (83.6 cfm)	318 m ³ /h (187.2 cfm)	565 m ³ /h (332.6 cfm)
最大真空	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)	3500 Pa (0.51 psi)
环境温度 (抽排气体)	最高 70°C (158°F)	最高 70°C (158°F)	最高 70°C (158°F)
材料回收	重量的 99%	重量的 99%	重量的 99%

ZH

3.5 材料规格

参见 [数字 2](#) 章节。

FX ₂ Original	FX ₂ Chem
1 PP 塑料	1 PP 塑料
2 阳极氧化铝	2 带白色电泳沉积涂层的阳极氧化铝
3 PP 塑料	3 PP 塑料
4 橡胶：EPDM 橡胶	4 橡胶：EPDM 橡胶
5 涂层铝	5 涂层铝
6 阳极氧化铝	6 带白色电泳沉积涂层的阳极氧化铝
7 PP 塑料	7 PP 塑料
8 弹簧：不锈钢	8 弹簧：不锈钢
9 减震器：PP/TPE	9 减震器：PP/TPE
10 PP 塑料	10 PP 塑料
11 轴：不锈钢	11 轴：不锈钢

4 安装



警告！ 人员伤害风险
对产品进行安装、使用、保养或故障排除前，始终请先阅读[章节 2 安全性](#)。

4.1 交货检查

如果在交付产品时发现损坏或缺少任何零件，请立即告知运输公司和本地 Nederman 代表。

4.2 安装说明

- 请参见 [数字 3](#), [数字 4](#), [数字 5](#), [数字 6](#) 和 [数字 7](#)。吸尘臂可以安装在墙壁、工作台、地板或天花板上。安装说

明与壁式/天花支架、外罩和工作台支架等附件一同提供。

- 请参见 [数字 8](#)。吸尘臂的安装必须始终使连接处的调节旋钮 位于右侧。



注意！

如果向上箭头位于管道接头附近，吸尘臂的安装则必须只能使此箭头指向上。

- 请参见 [数字 9](#)。请确保吸尘臂与导管适当连接。
- 请参见 [数字 12](#)。请勿在吸尘臂的该部分使用螺丝。

4.2.1 安装气弹簧 (仅限 FX₂ D100 - L2400)

参见 [数字 14](#) (B)。

4.3 风门、旋转接头和连接调整

连接的出厂设置适用于正常工作位置。请始终对连接进行检查和调整，以确保其适合于用户偏好。

参见 [数字 14](#) (A)。

- 1 风门打开。
- 2 风门关闭。

5 使用



警告！ 人员伤害风险

对产品进行安装、使用、保养或故障排除前，始终请先阅读 [章节 2 安全性](#)。

5.1 吸尘臂位置

请参见 [数字 13](#)。始终将吸尘臂尽可能靠近尘源放置。可能的话，请将吸尘臂放置在尘源的侧边以获取最佳的吸尘效果，从而避免干扰工作过程，同时最小化交叉气流的影响。请参见 [数字 13](#) (A)。

在开始工作之前，始终先检查外罩中的气流是否足够。气流不足可能是因为：

- 风机叶轮旋转方向错误。
- 外罩、吸尘臂或导管堵塞。

风门、旋转接头和连接调整，参见 [数字 14](#) (A)。

6 维护



警告！ 人员伤害风险

对产品进行安装、使用、保养或故障排除前，始终请先阅读 [章节 2 安全性](#)。

6.1 常规检查和保养

按照 [章节 10 附录 B：维护清单](#) 中的列表对产品内部和外部进行常规检查、修理或更换磨损、破损零件。

7 备件



警告！ 设备损坏风险

只能使用 Nederman 原装备件。

如需有关技术服务的建议或者需要备件相关帮助，请联系距您最近的授权经销商或 Nederman。另请参见 www.nederman.com。

7.1 订购备件

订购备件时，请提供以下信息：

- 零部件及控件编号 (见产品铭牌)。
- 备件的详细编号和名称 (参见 www.nederman.com/en/service/spare-part-search)。
- 所需备件的数量。

8 回收利用

本产品的设计使组件材料可以回收利用。不同类型的材料请按当地相关规定处理。有关产品达到使用寿命进行报废时如有不确定，请联系经销商或 Nederman。

10 附录 B：维护清单

复制维护清单、填写并保存为服务记录。

对于数值项目，在结果栏中填写相关数值；对于其他执行项或考虑项，打勾即可。



警告！ 人员伤害风险

对产品进行安装、使用、保养或故障排除前，始终请先阅读[章节 2 安全性](#)。



注意！

!如果值超过可接受的水平，或者结果不正确或丢失，请在初次启动和正常操作前先将问题解决。

装置编号：	日期：	
	工作小时数：	
	执行人：	

待检查的项目	间隔	可接受的水平	OK	已修理	已替换	零件编号
拆卸吸尘臂。清洁整个吸尘臂的内外。	每年					
调整连接。	每年					
检查吸尘臂在墙上、长凳上或天花板上的安装情况。	每年					
检查气流。如果有所减少，则必须检查通风系统。	每年					
维护完成后，执行并记录接地和传导性测试。	每年					

ZH

Nederman

www.nederman.com